

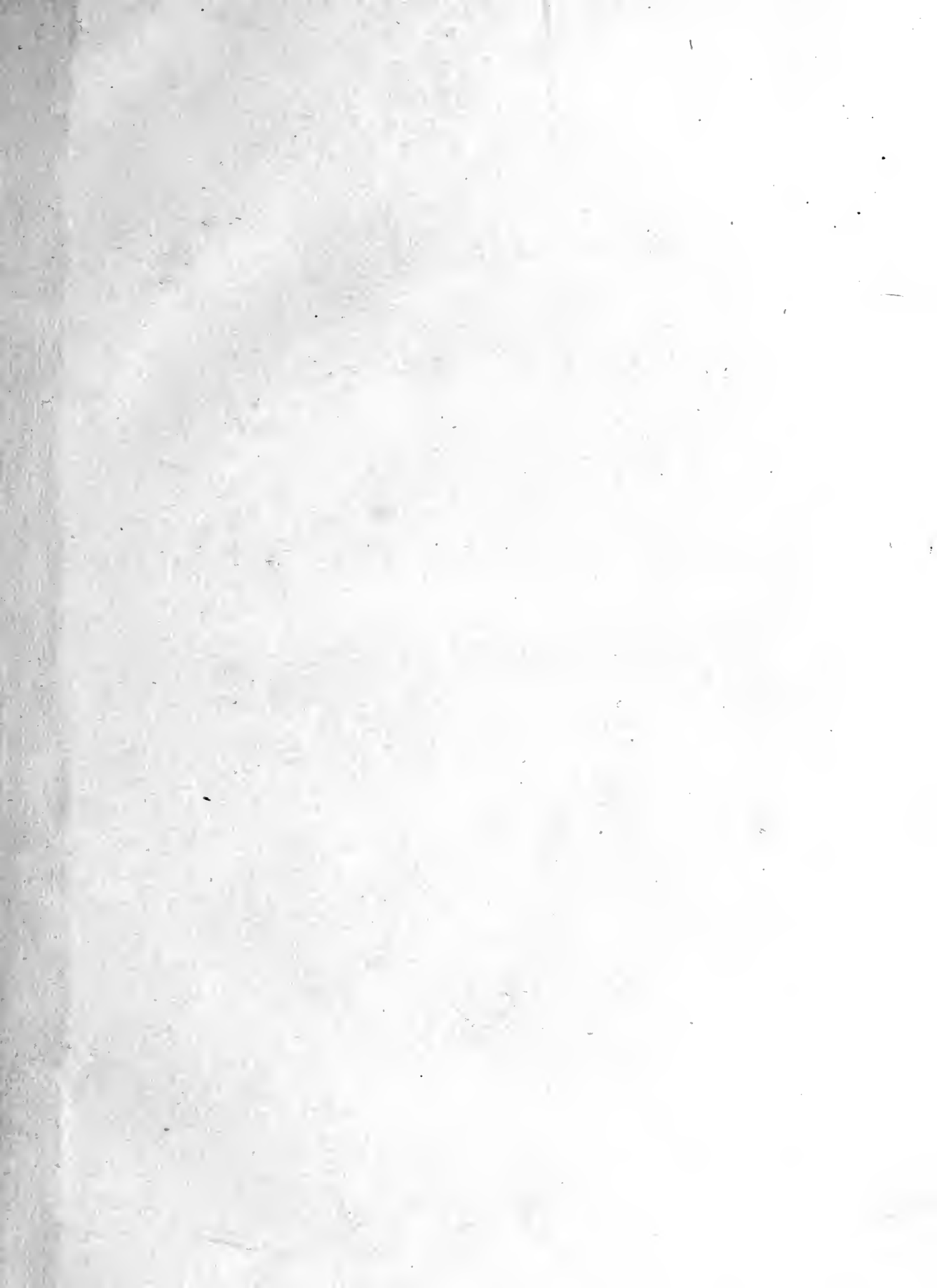
DA
783
.6
L5

UC-NRLF



\$C 237 259





Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation





THE LIFE AND DEATH
OF
KING JAMES THE FIRST
OF SCOTLAND.



PRINTED FOR THE MAITLAND CLUB.
M.DCCC.XXXVII.

EDINBURGH PRINTING COMPANY.

DA783

.6

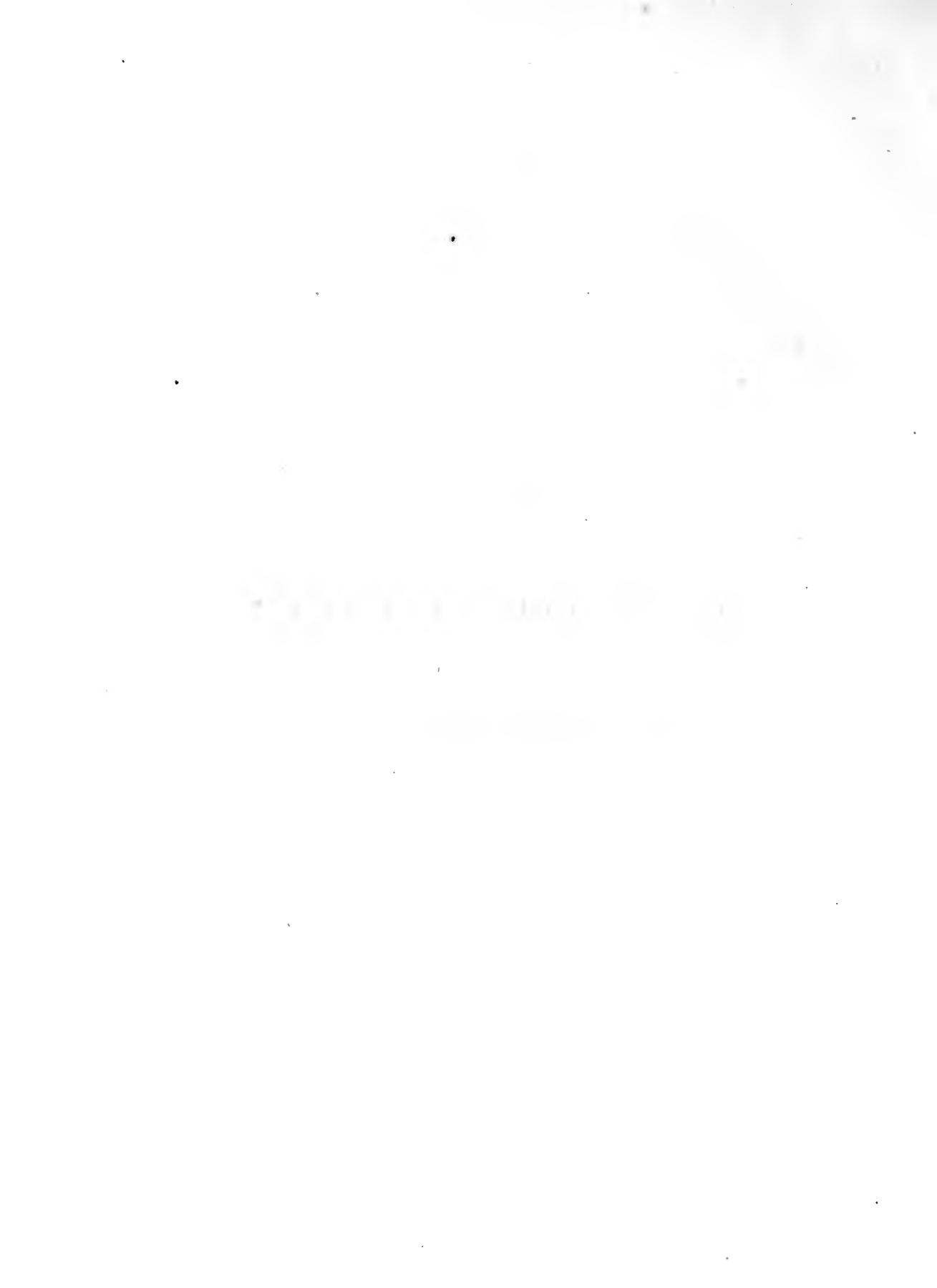
L5

PRESENTED TO

THE MAITLAND CLUB

BY GEORGE MACINTOSH.

M753853



THE MAITLAND CLUB,

APRIL, M.DCCC.XXXVII.

THE EARL OF GLASGOW,

[PRESIDENT.]

HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF SUSSEX.

ROBERT ADAM, ESQ. GLASGOW.

JOHN BAIN, ESQ. YOUNGER OF MORRISTON.

5 ROBERT BELL, ESQ. ADVOCATE.

SIR DAVID HUNTER BLAIR, BART.

BERIAH BOTFIELD, ESQ. OF NORTON HALL.

SIR THOMAS MACDOUGALL BRISBANE, BART. K.C.B.

WALTER BUCHANAN, ESQ. OF SHANDON LODGE.

10 THE MOST HONOURABLE THE MARQUIS OF BUTE.

ALEXANDER CAMPBELL, ESQ. OF BARNHILL.

ARCHIBALD CAMPBELL, ESQ. OF BLYTHSWOOD.

THE RIGHT HONOURABLE LORD JOHN CAMPBELL.

JOHN DONALD CARRICK, ESQ. KILMARNOCK.

15 THE HONOURABLE LORD COCKBURN.

JAMES T. GIBSON-CRAIG, ESQ. W.S. EDINBURGH.

JAMES DENNISTOUN, ESQ. OF DENNISTOUN.

JAMES DOBIE, ESQ. BEITH.

RICHARD DUNCAN, ESQ. [TREASURER,] GLASGOW.

THE MAITLAND CLUB.

- 20 WILLIAM JAMES DUNCAN, ESQ. LONDON.
JAMES DUNLOP, ESQ. W.S. EDINBURGH.
JOHN DUNLOP, ESQ. OF DUNLOP, M.P.
JAMES EWING, ESQ. OF LEVENSIDE, LL.D.
KIRKMAN FINLAY, ESQ. OF CASTLE TOWARD.
- 25 THE REV. WILLIAM FLEMING, D.D. PROFESSOR OF ORIENTAL LANGUAGES,
UNIVERSITY OF GLASGOW.
WILLIAM MALCOLM FLEMING, ESQ. OF BARROCHAN.
JOHN FULLERTON, ESQ. OF OVERTON.
JOHN BLACK GRACIE, ESQ. W.S. EDINBURGH.
RIGHT HONOURABLE THOMAS GRENVILLE.
- 30 JAMES HILL, ESQ. OF ROWMORE.
LAURENCE HILL, ESQ. OF BARLANERK, LL.B.
GEORGE HOUSTOUN, ESQ. YOUNGER OF JOHNSTONE, M.P.
JAMES IVORY, ESQ. ADVOCATE.
JOHN KERR, ESQ. GLASGOW.
- 35 ROBERT ALEXANDER KIDSTON, ESQ. GLASGOW.
GEORGE RITCHIE KINLOCH, ESQ. EDINBURGH.
JOHN GIBSON LOCKHART, ESQ. LL.D. LONDON.
ALEXANDER MACDONALD, ESQ. EDINBURGH.
WILLIAM MACDOWALL, ESQ. OF GARTLAND, [VICE PRESIDENT.]
- 40 THE VERY REV. DUNCAN MACFARLAN, D.D. PRINCIPAL OF THE UNIVERSITY
OF GLASGOW.
ANDREW MACGEORGE, ESQ. GLASGOW.
ALEXANDER MACGRIGOR, ESQ. OF KERNOCK.
DONALD MACINTYRE, ESQ. GLASGOW.
JOHN WHITEFOORD MACKENZIE, ESQ. W.S. EDINBURGH.
- 45 GEORGE MACINTOSH, ESQ. YOUNGER OF CAMPSIE.
ALEXANDER MACNEILL, ESQ. ADVOCATE.
JAMES MAIDMENT, ESQ. ADVOCATE.
THOMAS MAITLAND, ESQ. YOUNGER OF DUNDRENNAN, ADVOCATE.

THE MAITLAND CLUB.

- WILLIAM MEIKLEHAM, ESQ. GLASGOW.
- 50 WILLIAM HENRY MILLER, ESQ. OF CRAIGENTINNY, M.P.
WILLIAM MURE, ESQ. OF CALDWELL.
ALEXANDER OSWALD, ESQ. OF CHRIST'S CHURCH COLLEGE, OXFORD.
JOHN MACMICHAN PAGAN, ESQ. M.D. GLASGOW.
WILLIAM PATRICK, ESQ. OF ROUGHWOOD.
- 55 EDWARD PIPER, ESQ. OF EASTCRAIGS.
ROBERT PITCAIRN, ESQ. W.S. EDINBURGH.
JAMES CORBETT PORTERFIELD, ESQ. OF PORTERFIELD.
HAMILTON PYPER, ESQ. ADVOCATE.
PHILIP ANSTRUTHER RAMSAY, ESQ. EDINBURGH.
- 60 JOHN RICHARDSON, ESQ. LL.B. LONDON.
WILLIAM ROBERTSON, ESQ. GLASGOW.
ANDREW RUTHERFURD, ESQ. HIS MAJESTY'S SOLICITOR GENERAL.
JAMES SMITH, ESQ. OF JORDANHILL.
JOHN SMITH, ESQ. OF SWINDRIDGEMUIR.
- 65 JOHN SMITH, YGST. ESQ. OF CRUTHERLAND, [SECRETARY.]
WILLIAM SMITH, ESQ. OF CARBETH GUTHRIE.
MOSES STEVEN, ESQ. OF POLMADIE, ADVOCATE.
DUNCAN STEWART, ESQ. EDINBURGH.
JOHN SHAW STEWART, ESQ. ADVOCATE.
- 70 SYLVESTER DOUGLAS STIRLING, ESQ. OF GLENBERVIE.
JOHN STRANG, ESQ. GLASGOW.
THOMAS THOMSON, ESQ. ADVOCATE.
WILLIAM B. D. D. TURNBULL, ESQ. ADVOCATE.
PATRICK FRASER TYTLER, ESQ. ADVOCATE.
- 75 ADAM URQUHART, ESQ. ADVOCATE.
SIR PATRICK WALKER OF COATES, KNIGHT.
WILSON DOBIE WILSON, ESQ. ADVOCATE.

PREFACE.

THE present volume consists of two Treatises relative to the History of the Reign of James the First, King of Scotland.

The first of these pieces is generally ascribed to the celebrated William Elphinston, Bishop of Aberdeen.* We are informed by Hector Boethius, in his Dedicatory Epistle addressed to James the Fifth, that this prelate carefully investigated the history of his country; and it has hitherto been believed, upon the concurrent testimony of almost every writer of literary history, that the only copy of his "Scotorum Chronicon," which has descended to our times, is contained in the Fairfax Collection of Manuscripts, preserved in the Bodleian Library.

The Fairfax Manuscript, No. 8, is a small folio volume, written about the end of the fifteenth century, upon paper and vellum, in double columns, each consisting of forty lines. It

* Said to have been born in Glasgow in 1437, to have been successively Bishop of Ross and Aberdeen, and Chancellor of Scotland. According to the obituary of Glasgow, he died 25th October 1514, aged 77 (Keith, p. 119), during the time that an attempt was made by James V. to place him in the Archiepiscopal See of St Andrews.—See Epp. Regum Scott. i. 199.

consists of nine gatherings of paper, each contained in a vellum cover, and each gathering consisting of twenty-four leaves. It contains a copy of the Scotichronicon of Fordun and Bower, together with some interpolations and additions which, as far as the editor is aware, are not found in any other manuscript. But it derives its chief interest from preserving two poems written in the Scottish language, about the middle of the fifteenth century; these poems are here printed, together with the whole of the last book, which contains the most valuable part of the whole volume, as preserving a narrative of events which occurred near the time when the compiler lived, and which may perhaps be of service in contributing to settle the authority and authorship of the Scotichronicon as it at present exists. The history of this manuscript may be gathered from the following memoranda:—

Mr James Drūmond 1650

Gifted this book to Coronall

Fairfax the 17 of Decemb

año 1650

Itt was fent me by the Lady Hathornden, widdow to y^e famous poet, William Drūmond, by y^e hands of her husband's brother, viz^t Mr James Drumond (here supercribinge)

C. FAIRFAX.

By y^e laft leafe of this booke itt seem's this booke (before the defoluntun of Abbays in Scotland) did belonge to the Monastery of Dumfermelin (B^e Elphanfton being y^e author.)

Note that the earle of Dumfermelin tould mee in the yeare 1657 that he had a very faire aincient manuscript of the History of Scotland, for-

merly belonginge [to] that monastery, but I did never see itt. I believe t'was transcribed out of this.

Ffx.

Joñes ð Cambruñ baro Scotus

Ao D'ni . . . *

Fairfax, upon first obtaining this MS., made an entry in it, declaring that he was ignorant who its author was, but afterwards he conjectured that it was written by Elphinston; and, having quoted the information concerning that eminent individual given by Bale,† he adds, “He was sent over with Margaret, the king’s daughter, married to the Dolphin of France, and continued with her till her death; quod vide post, libro xi. cap. 7, fol. 3.”

* Erased.

† Guilhelmus Elphinston, illustris generis Scotus, homo doctissimus, et Aberdonensis episcopus, Jacobo tertio regnante, in magnum Scotici regni Cancellarium et secreti regis signaculi Curatorem, ob insignem ejus probitatem atque industriam provehebatur. Magno bonarum literarum emolumento, studiosorum virorum gymnasium primus ille posuit et instituit, regiumque collegium in eo construxit, ut omnium illic doctrinarum genera et artium disciplinæ auditoribus proponerentur. Et quum omnem fere regionem accurata indagine perlustrasset, quicquid monumentorum veterum ipse de rebus Scotticis invenire poterat, id totum scriptis pro condenda tandem historia demandavit, ut omnia insignium virorum facta in hominum memoriam ex tenebris revocaret. Ac præ aliis historicis Veremundum fani olim D. Andrea archidiaconum, et Johannem de Campobello, ut authores ex ipsa vetustate magis probandos, in suo opere imitatur, eisque potiorem suorum Chronicorum partem se debere fatetur Hector Boethius, in sua præfatione ad regem. Ex collectis igitur hincinde historiis Elphinstonus conflavit

Scotorum chronicon Lib. i.

Conciliorum statuta Lib. i.

Atque alia multa contexit. Postremo claruit anno a communis salutis origine 1480, sub prædicto rege Jacobo tertio. Hujus tempore claruit Henricus quidam, a nativitate luminibus captus, qui carmine vulgari Guilhelmi Waleys vitam conscripsit, de quo Major lib. 4, cap. 15.—*Bale*, Script. Brit. cent. xiv, n. 57.

A single passage in the manuscript proves the inaccuracy of these conjectures. The writer states that he accompanied Margaret, daughter of James the First, in her voyage to France, previous to her marriage with the Dauphin Louis, son of Charles VII. King of France, which took place 24th June 1436, consequently a year before Elphinston was born. It is more easy, however, to prove by whom it is not written than to establish its authorship; but even to this some approximation may be made. We may observe, in the first place, that the greater part of the volume consists of a transcript, in many places abridged, of the Chronicle written by Fordun and Bower, as the following extract from Book vi, chapter 14, shows:—

Haraldus, ut præmittitur, regni diadema suo capite proprio imposit, anno Domini m.lxvij, quem, suis exigentibus demeritis, Willelmus Baf-tard simul vita privavit et regno.

Item, notandum est quod ista omnia suprascripta gesta per nobilem et diferetum clericum, dominum Johannem de Fordune, collecta sunt et compilata, cætera sequentia vero per venerabilem patrem dominum abbatem de Infula Sancti Columbæ, qui in tempore suo dictus est dominus Walterus Bouware, sicut reperimus in magnis cronicis notatum; quorum anima in pace requiescant, et hæc signantur usque ad tempus regis Jacobi secundi hujus nominis. De residuo vero quis ea compilavit scietur in fine hujus præsentis libri,* quia de futuris contingentibus non est determinata veritas. Non mireris, O lector, si diverforum auctorum et cronigrafforum in præsentî opusculo de eadem nobilissima regum profapia oppiniones et scripturæ inferendo duobus vel tribus vicibus recitentur. Nam, secun-

* Notwithstanding the promise here given that the name of the continuator should be given at the end of the sixth book, no such information is there contained; nor is there, throughout the whole volume, any guide to the direct solution of this question.

dum jura, fortior est sententia quæ plurimorum autoribus* approbatur; sicut in Evangelio Jesu Christi una et eadem historia per iiij Evangelistas approbatur.

The compiler has also inserted at Book viii, ch. 16, a passage which could not have been composed by himself (since it must have been written before 1399), but must have been taken verbatim from some earlier manuscript.

Edwardus tertius genuit Edwardum principem Walliæ, primortuum† ante patrem. Edwardus vero princeps genuit alium Ricardum, nunc regnantem, tempore compilationis istarum cronicarum.

In Book viii, ch. 17, he gives the date of the composition of the work, or perhaps of its transcription, in the following words:

Rex vero primus Scotiæ, qui hanc confederationem cum rege Karolo [], vocatus est rex Achayus, anno gratiæ sexcentesimo lxxxvij, et usque in hunc diem hujus opusculi scripturæ, videlicet, anno Domini m.cccc.lxxxix inviolata et concussa‡ manet conservata.

The attention of the reader must now be directed to a manuscript intimately connected with our subject, which is preserved in the Library of Ste. Geneviève at Paris; for the following description of which, as well as for a transcript of the prologue, I am indebted to M. Francisque Michel, a gentleman well known to the lovers of early Anglo-Norman literature.

* Sic MS.

† Sic MS.

‡ Sic MS.

MS. DE LA BIBLIOTHÈQUE DE STE GENEVIEVE, A PARIS, IN FOL. O 2.

MS. SUR PAPIER, DU XVI^e SIÈCLE.

CHRONIQUE d'Escoffe, traduite du Latin, et dédiée à Jehan duc d'Albanie, comte de Boulogne et d'Auvergne, de la Marche, et Régent d'Escoffe etc., par Gremond Domat, commencée le 18 Juin 1519.

Cette chronique est une traduction un peu trop littérale d'une chronique Latine dont il y a une copie dans la bibliothèque Bodléienne, et qui est attribuée à William Elphinston, évêque d'Aberdeen ; mais dont l'auteur véritable paroît avoir été un moine de l'abbaye de Dunfermlin. En effet on lit dans le prologue de notre MS. fol. 6, recto, ligne 12, à propos du Latin que l'auteur déclare fuivre, qu'il dit ainsi : " par le mandement de révérend père en Dieu, par la permission divine l'abbé de Dunfermiling à présent gouvernant et regent le dit monastere, ay deslibéré d'ajouster plusieurs accidentz venuz dernièrement en nostre temps en le meilleur forme et manière que fere pourray, et selonc verité m'enqueray, et toute prolixité larray à mon pouvoir. Suis auffi deslibéré d'inscrire, dit nostre antien aeteur, plusieurs faietz merueilleux que moy aeteur ay sceu dehors le royaume, que j'ay veu et oy," etc.

L'original Latin contient onze livrés, c'est à dire les cinq livres de la chronique de J. Fordun depuis le commencement, jusqu'à la mort du roi David I. en 1153, et une continuation en six livres jusqu'à la mort de Jacques I. en 1437.

Dans la traduction contenue dans ce MS. les cinq livrés de Fordun sont complets, auffi bien que le fixième et le septième, qui sont du continuateur ; mais le huitième finit au chapitre 42, laissant des feuilles en blanc pour les 20 derniers chapitres ; le neuvième livre finit au chapitre 36^e, les dix derniers sont en blanc ; le dixième livre n'a dans cette copie que les douze premiers chapitres ; et le reste est en blanc auffi bien que tout l'onzième livre exceptés les chapitres ix. et x.

Il y a à la fin du volume un index des chapitres de chaque livre.

Dans ce même volume il y a fur huit feuillets de vélin un abregé

chronologique de l'histoire d'Ecoffe, jufqu'à Jacques I. d'Ecoffe, avec des portraits des rois en une efpèce de miniature.

Le premier feuillet eft occupé à fon recto par des armoiries, l'écu eft divisé en quatre compartiments dont les deux fupérieurs ont chacun un lion rampant à la queue fourchée ; le compartiment inférieur de gauche porte trois jambes recouvertes de mailles et éperonnées, quant à celui de droite il porte deux barres en croix ; au deffus de la couronne de duc, qui furmonte le tout l'on voit un oifeau entouré de rayons, couronné d'un auréole et les ailes étendues ; et dans un cartel inférieur on lit : SVB. VMBRA. TVAB. Autour de l'écu il y a une corde foutenant de diftance en diftance des objets femblables à nos gourdes de pélerins et de foldats.

A l'écu pend, par une chaîne à anneaux carres, un médaillon représentant Saint Michel, l'épée levée fur le diable qu'il tient fous fes pieds, audeffous on lit dans un cartel : VERITAS : DE : TERRA : ORTA : EST :

Au verso de ce feuillet on lit ces vers :

PRINCES PUISSANS, CESTE PRESENT CRONICQUE

Triumphante, de renom dignifique ;

Demonstre, par trefclere efviance,

Comment le royaulme trefmagnifique

Defcoce, a Bruiët fouverain et anticque,

Car a este ramply de grant vaillance,

Et eft encores par quoy, par excellence,

Jay efcrypt cy mainête ouvre folempnicque,

Pour demonftrer com la foy Catholicque

A maintenu, et juftice en puiffance,

Paix et amour, equite, temperence,

Et contre Turcs a fouvent pris la picque ;

Nobles et laiz, je vous pry, fans replicque,

Voyes ce faiët, tout munny de prudence.

DOMAT,* L'ACTEUR TRANSLATEUR.

* Ceci paroît être la signature autographe de *l'acteur-translateur* ; et ce manuscrit, il me semble, est l'original.—FRANCISQUE MICHEL.

A treshault, trefillustre, magnanyme, trefcreant, et doubte prince, mon feigneur Iehan duc Dalbanie, comte de Boloigne et Dauvergne, De La Marche, et pluseurs aultres grandiffimes feignories, tant de ca que de la la mer, grant et fereniffime regent pacifique Descoco, Bremond Domat, vostre treshumble ferviteur, rend salut et treshumble reverence.

A lhonneur, gloire et louange de Dieu, Createur tout puiffant, seul Omnipotent, et a lexaltacion de vous, prince tres illustre, jay entrepris, moyennent layde dicelluy et de sa glorieuse mere sacree Vierge, de descripre et parfinir ceste present Cronique, feloin la capacite rudde, peu subtil engin, et tant simple scavoir, en quoy supplie tous nobles liseurs supporter mon ignorance, et ne prendre garde au langaige mal aorne, ce que jay entrepris procede de bonne volente et ardent desir, et tend mon entreprise aux fins, cest de elucider vostre tant illustre et noble sang, et pour susciter tous nobles couraiges des preux et vaillans chevaliers et aultres, qui par bon et loyal tiltre desirent batailler en ceste mortelle vie pour soubstenir les termes de sainte foy, ainsi que plusieurs de voz predecesseurs ont prudemment fait, tousjours en la confidence de nom de Dieu ; car le Createur est celluy seul a qui tout bon prince et aultre doit prendre sa force pour parvenir a fin euseuse. Tousjours est requis davoit lamour et craincte dicelluy devant les yeulx, comme ont heu vous bons et trefrenommes predecesseurs, lesqueulx esmeuz de la grace du Saint Esperit ont mys leur affection a soubstenir la sainte foy, a decorer les glize, tenir en repos le bien publicque, norrir paix et francise, maintenir justice, comme est trouve en ceste presente Cronique et en pluseurs aultres. La quelle pour fatiffaire a vostre clement commandement obtemperant, comme celluy quest oblige, a jamais jay bien volue trainlater de Latin en Francoys, et commence le xviii^e Jung, lan mil, cinq centz, et dixneuf. Je prie a Dieu, le Tout Puiffant, que en ce faisant me soit securable. AMEN :

Les honnourables gestes des antecesses tres louables et magnificques nous reduisent a memoire non pas seulement les faitz presentz mais aussi les preteritz et passez, qui sont tres plaifantz a reciter ; iceulx bien confiderez, noz profitons en meurs, comme par la lanterne dont soit

lumyere de verite, car, quant nous recordons leurs merites et leurs nobles vestiges, ilz nous enclinent et donnent occasion de bien faire; et pource que en toutes actes et operations le fuindement de verite est Dieu, sans lequel riens n'est valide ne sainct, premierement et advant toute ouvre, en charite, en juste affection, en diligence, en toute nostre force, nous devons icelly invocquer pour acquerir verite, a la quelle, sans grace, nul entendement humain ne peult parvenir. Querons la doncques au Pere de lumyere, ou quel tout don parfaict de lassus est descendunt, car luy seul donne sapience, et sa bouche science et prudence est. Demandons, comme le faige Salamon, Mon Dieu, donne moy sapience, que soit avec moy et avec moy labore, et science, qui tousieurs te soit acceptable. Salamon demanda, et sens et esperit luy fut donne; Dieu invoca, et en luy vint lesperit de sapience. A la quelle grace impetrer nous digne conduyre, qui sans fin regne et vit. AMEN.

Et davantaige, affin que nous donnonsa Dieu tousieurs gloire et louange, car ampres la mort on doibt louer et expressement les victorieux et invincibles hommes noble et illustre nation Escossoise deffunctz et decedez; a la magnificence et honneur des venerables vivantz louablement possedantz et occupantz le noble royaulme Descoco resplendissant par toute les parties du monde, crainct et doubte par toutes nations, et non obstant que fortune souvent layt assally en persecutions, en pestes, endiverses batailles par cruelz tyrans envahy par insultes de maintz prodicteurs et tritres, qui ont engendre perverfes iniquites,—Ce non obstant, la maison royalle Descoco a troys centz et trent ans et plus devant lincarnation de nostre Seigneur jusques a aujourduy sans muer nation ou subjection, de royalle majeste liberallement a occupe. Quelle louange pourray je donner a nation si trefanticque et royalle? je ne scay bonnement, fors que je propose en randre graces a Dieu omnipotent.

LE PROLOGUE.

Comme a lordonnance des cronicques et gestes louables verite elucidee favorable soit, et par expres a nouvelle chose, et les aureilles de plusieurs auditeurs, princes, et prelatz, et aultres hommes fameux, en plu-

feurs ardues converfations mondaines negoices foyent occupez ; ce que ne peuvent fans grant poyne tolerer et engendre icelle poyne, efnuy, au cueur de ceulx qui ont defir de oyr et comprendre, et pour ce que prolixite fouvent efnuye, lintention de lacteur est de prandre des grandes et efpacieufes cronicques la matiere la plus utile et fructueufe et briefment faifant ; comme la mouche a miel, qui de la fleur est extrayant la bonne fubftance, tout ainfi lacteur fe deslibere, moyennent layde du Sainct Eſperit, de reger le plus et le meilleur briefvement fans grant proces, qui engendre efnuy et confufion. Doncques par le bon commandement de hault et puiffant feigneur, le trefilluftre et magnanyme prince, monfeigneur Jehan duc Dalbanie, a present Regent pacifique et bien meriēt Defcoce obtemperant, ay volu fuyuee mon noble aēteur compilateur du Latin, qui dit ainfi, “ PAR LE MANDEMENT DE reverend pere en Dieu, par la permiffion Divine, lable de Dunfermiling* a present gouvernant et regent lediēt monaſtere, ay deslibere dajoufter pleufeurs accentz venuz dernièrement en noſtre temps, en la meilleur forme et maniere que fere pourray, et feloin verite menqueray, et toute prolixite larray, a mon pouvoir. Suis auffi deslibere dinferer,” dit noſtre antien aēteur, “ pluſeurs faiētz merveillex que moy aēteur ay ſcau dehors le royaulme que jay veu et oy. Item, dernièrement dune fille digne de memoire, qui fut caufe de la recuperation du royaulme de France des mains de Henry tyran, roy Dangleterre ; la quelle jay veu et cogneu, et avec elle ay eſte en ſes queſtes et recuperations, et a ſa vie fuis toujours eſte present et a ſa fin.”

It appears from this prologue that Domat had before him a copy of the *Scotichronicon*, to which, at the request of a certain abbot of Dunfermling, a monk of that establishment had appended the relation of certain affairs which had happened abroad in his time, and partly under his own observation. He alludes

* Dūfermling, MS.

more particularly to the exploits of certain "fille digne de memoire," who was the cause of the recovery of France from the hands of Henry King of England.

It will be observed, and observed with regret, that the latter part of this French translation has not been completed, and, consequently, that we are deprived of the curious information with which the monk of Dunfermling would probably have furnished us, had his work come down to us through the medium of Domat's version. With all due deference to the opinion of those who contend that this work is taken from Elphinston's Chronicle, the Editor cannot but remark that the prologue is a sufficient proof to the contrary, and that the renowned Joanne of Arc is clearly pointed out in its conclusion.

The original Latin from which Domat translated is, as far as the Editor is aware, unknown, and its recovery would probably add, in no inconsiderable degree, to the historical materials as well of France as of Scotland.

From what has been advanced the Editor is inclined to believe, first, that the Fairfax MS. does not contain a copy of Elphinston's History of Scotland, and that the MS. in the Library of Ste. Geneviève is not a translation from that history: and, secondly, that the Fairfax MS. is a copy of the Scotichronicon, interpolated by an individual who accompanied Margaret into France

in 1436, and resided there with her until her death in 1444, and that the Parisian MS. is an imperfect translation of a lost copy of the Scotichronicon, to which additions, probably valuable ones, had been made by a monk of Dunfermling, at the request of his abbot.

The second article in the present volume, namely, an account of the murder of James the First, is printed from a volume formerly belonging to Thoresby,* and now deposited amongst the Additional Manuscripts in the British Museum (No. 5467). It appears to be a contemporaneous translation by John Shirley, from an account written in Latin, apparently at the time of the event which it records. Although it had previously been printed by Pinkerton, in the Appendix to the first volume of his History of Scotland, its reappearance in a more accurate form was considered advisable, for the purpose of thus bringing together the most authentic materials for a History of the Life and Death of King James the First of Scotland.

JOSEPH STEVENSON.

LONDON, March 1837.

* See Catalogus MSS. Angliæ, fol. Oxon. 1697, vol. ii, p. 230.

SINCE the preceding Preface was completed for press, the following very interesting Letter has been pointed out, it having fortunately been preserved in the MS. Collection of Correspondence of the indefatigable Rev. Robert Wodrow, which now belongs to the Library of the Faculty of Advocates, Edinburgh.

As it exhibits the great value which Mr Wodrow attached to the MS. History, from which the present volume has been selected, it has been deemed of sufficient interest and importance to demand a place in it. It only seems to be farther necessary to remark, that Wodrow does not appear to have succeeded in procuring the transcript of the History which he so anxiously longed for.

LETTER, *the Rev. R. Wodrow to Mr David Randy, Postmaster, Canongate, Edinburgh.**

DEAR SIR,

Receive the Manuscripts you desired, conteaning the originall papers of the Treaty 1640 and 1641. Tho' I am not very

* From the *Wodrow Correspondence*, MS. Letters, vol. iv. 1726-32. 12mo series, p. 32, Advocates' Library. This interesting Letter is also preserved in a very rare volume, entitled *Analecta Scotia*, Edinburgh, 1834. 8vo, p. 346.

fond to have my Manuscripts lent out, yet, to oblige you, and to gratify so curious and valuable a gentleman, as you represent Commissioner Fairfax to be, I have sent it, with my most humble duty. I doubt not you will take all care of it, and return it to us as soon as may be.

Generall Fairfax, when in Scotland, got the only copy, I hear of in the worlde, of our Bishop Elphinstoun's MS. History of Scotland, from Drummond of Hauthornden; and, when he returned to England, he lodged it in the Bodleyan Library. Were it possible to get a transcript of it (and the Commissioner being, as I think you hinted, a relative of the Generall's, he seems to have a claim to ask it), I would be far from grudging the charges, tho' I believe they might run pretty deep for my purse; yet I have laid out ten times more upon my Manuscripts, and would recon this a considerable accession to my Collection. We ought certainly to have a copy of this Historian of ours in his own native country. You'll take your own method to see if Mr Fairfax may use his interest, in England, to bring this about.

I am, &c.

(Signed) R. WODROW.

Nov. 2, 1726.

CHRONICON JACOBI PRIMI,
REGIS SCOTTORUM.

CHRONICON JACOBI PRIMI REGIS SCOTTORUM.

Capitulum Primum.

POSTQUAM inclyti principes, videlicet, rex Robertus fecundus, et tertius cum ejus primogenito, David, duce Rofay, viam univerfæ carnis ingreffi funt, regno in regimine ducis Albanîæ, fratris dicti Roberti regis tertii relicto, et missis in Franciam, ad instantiam regis ejusdem, prænominatis principibus, videlicet, Johanne comite Bouchaniæ, Archibaldo comite de Douglase, cum suo filio Jacobo, ac diversis aliis dominis et domicellis in bello relictis, defunctus est dictus Robertus Albanîæ dux, et sepultus in Dumfermyne, et, ut asseritur, pro tempore suo fertilitas magna in regno vigebat. Quo etiam defuncto, prælati et proceres regni, consilio habito, regem suum Jacobum, primum hujus nominis, datis obsidibus pro centum millibus marcharum, et matrimonio cum nepte regis Angliæ, filia comitis de Somerseth, nunc ducis ejusdem, contracto, de manibus inimicorum liberaverunt et in regno reduxerunt, et, congregatis omnibus universaliter regni majoribus, apud Sconam, more prædecessorum suorum cum gloria et honore coronaverunt. Pro securitate hujus liberationis et

De rege Jacobo
primo hujus no-
minis.

De coronatione
Jacobi primi.

summæ promissæ multi magnates regni in obsides in Angliam transmiffi sunt, anno Domini m.cccc.xxiiij. Ipsa etiam regina Johanna fuit filia Johannis de Beaufort, marquisi de Dorset et comitis de Somerseth, qui fuit filius domini Johannis de Gant, filii Henrici ducis Lancastriæ et regis Angliæ, hujus nominis quarti. Mater vero reginæ erat filia comitis de Kent, fratris regis Ricardi secundi, in Scotiam expulsi, et nomen ejus fuit Thomas de Holandia. Pro [] vero et dotaliitiis dictæ reginæ remissum est regi dimidium dictæ summæ. Coronati vero erant ambo per episcopum Sancti Andreae, xxj. die Maii, anno Domini m.cccc.xxiiij. Murdachus vero Stewart, ex speciali privilegio sibi ut duci Albanie et comiti de Fyffe concessio, eundem regem in fede regali collocavit, multis tyronibus cingulo militari per regem præcinctis et decoratis, ut in sequentibus declarabitur, cum nominibus obsidum pro expensis regis in Anglia datorum. Non enim volebant Anglici, ex eorum verfusia, dicere summam centum millium marcarum, quam pro ejus deliberatione petierunt, esse pro ejus redemptione datam, immo potius pro ejus expensis factis in eorum custodia pro conservatione et securitate personæ ejusdem; pro qua summa dati erant dicti obsides, quorum quidam usque ad mortem eorum ibidem permanferunt, alii seipfos liberaverunt, alii evaserunt, alii seipfos de eorum bonis redimerunt, sic quod per bene xxxv annos quidam eorum ibidem permanferunt, quorum expensæ et damna regnum Scotiæ de centum millibus librarum pejoraverunt.

Consilium Seno-
nense.

In his temporibus celebratum est consilium Senense in civitate Papiæ, post cujus celebrationem multæ hærefes initium habuerunt et schismata, quæ longo tempore postea duraverunt, quorum schismatum in fine libri, si placet, memoriam faciemus, usque ad schisma ducis Sabaudie, per consilium Basiliense, ut afferitur, inceptum.

Nomina vero militum in coronatione regis præcinctorum sunt hæc. In

primis, Archibaldus, tertius comes de Douglafe hujus nominis; Willelmus comes de Angus; Georgius comes Marchiarum; dominus de Halis; Thomas de Haye, dominus de Zefter; Walterus [] et Walterus de Halyburtoune; Patricius de Ogylyby; David Stewart de Roffyth; dominus de Cetoune; dominus de Gordone; dominus de Kynnowle; comes de Craufurde; Johannes Reedftewart; David de Murray; Johannes Stewart de Cardeneye; Willelmus de la Haye, conftabularius Scotiæ; Johannes Skirmegioure; Alexander Iruwyne; Harbartus Maxwell; Harbartus Heryß de Torricleis; Andreas Gray de Fowlis; dominus de Kylmauris, et dominus Dalloufy; dominus de Creichtoune.

SEQUITUR DE ARRESTATIONE DOMINORUM, ET CRIMINE LÆSÆ MAJESTATIS.

Capitulum Secundum.

Anno Domini m.cccc.xxiiij. areftatus eft Walterus Stewart, filius primogenitus Murthacy Stewart, ducis Albanix, in caftro de Edinburghe, de regis mandato, et Malcolmus de Flemyng dominus de Commernalde, et Thomas Boyd de Kylmarnoch. Walterus vero apud castrum de Baffe in custodia deputatus eft, et Malcolmus apud Dalkeith; fed dictus Thomas Boyd libertati datus eft quietus; et incontinente post captionem eorum rex coronatus eft, ut præmittitur, xxj die menfis Maii, et deinde apud Perth, sexto die post ejus coronationem, tenuit parliamentum fuum, ubi pro utilitate regni et reipublicæ multa propofuit actura. Postea vero, propiciens quod [de] corona regni multum debilitata redditibus modicum ei de regalibus poffeffionibus præter wardas, relevia, et cufumas, ad ftatum fuum tenendum fibi remanfit, cum confenfu trini ftatus regni certa taxatio

De arrestatione dominorum per regem Jacobum primum.

ad deliberanda hostagia sua, videlicet xij. denarios de libra, sibi concessa est de omnibus firmis, annuis redditibus, granis et bestiis, et aliis proventibus, tam spiritualium quam temporalium dominorum, pro duobus annis frequentibus. Et quia ista summa totalis nimis gravabat regnum, non levabatur in toto, sed primo anno xiiij. millia marcarum; et postea usque ad contractum matrimonium inter Margaretam filiam ejus et Dalphinum Franciæ, quod fuit anno Domini m.cccc.xxxiiij., taxæ non levabantur in regno. Et postquam soluta fuit una taxatio pro ambassanda hujus contractus, rex, murmurantibus communitatibus de eorum paupertate, omnia recepta restituere fecit, et amplius nullam taxam levavit.

Eodem vero anno [m.cccc.]xxxiiij., arestatus est Duncanus comes de Lenax in castro de Edinburghe, et apud Dunbar custodiæ deputatus est.

Eodem etiam tempore combusta est villa de Lythguowe, cum ecclesia ejusdem.

Eodem anno, xij. die Martii, tenuit rex secundum ejus parliamentum apud Perth, ubi arestare fecit Murthacum Stewart, ducem Albaniam, et filium ejus Alexandrum, quem ipse militem creavit, cum xxvj. aliis. Arestavit etiam dominum de Montgomery et Alanum de Ottirburne, secretarium ducis Albaniam, et incontinente fecit capere castella de Faulklande et Doune in Menteith. Postea translatus est dux in Carlaverok et ducissa ejus apud Temptaloune, et de filiis dicti ducis solus Jacobus evasit, qui Dumbertan combuffit, et dominum Johannem de Reedstewart occidit, dominum videlicet de Burle. Postea fugatus in Hyberniam fugiens, quinque de suis complicibus apud Sterlyng accusati, condemnati, tracti, suspensi post capitis truncationem. Episcopus vero Argadiæ five Lismorensis similiter sine reditu, quia se novit fautorem culpabilem contra majestatem regiam, in Hyberniam transvolavit; ordinis erat Prædicatorum.

De captione
Mordaci ducis
Albaniam.

SEQUITUR DE EXECUTIONE JUSTITIÆ SUPER DUCEM ALBANIÆ CUM FILIIS
SUIS, CUM INCIDENTIIS.

Capitulum Tertium.

Anno Domini m.cccc.xxiiij., xxviij. die mensis Maii, rege continuando apud Sterlyng parliamentum fuum, per affifam comitum et baronum de majoribus regni super ducem Albanïæ Mordachum, cum duobus fuis filiis, Walterum Stewart et Alexandrum fratrem ejus, et etiam Donaldum comitem de Lenax, inveteratum virum magnæ ætatis, qui omnes quatuor super monticulum coram castro decollati sunt et in ecclesia Fratrum Prædicatorum inhumati. Nomina vero dominorum dictæ affifæ fuerunt hæc; videlicet, dominus Walterus Steuwart, comes Atholiæ, patruus regis; comes de Douglafe Archibaldus tertius; comes de Mar, Alexander Steuwart; Willelmus de Douglafe, comes de Angus; Alexander comes de Roffe et dominus Infularum; Georgius de Dunbar, comes Marchiarum; Willelmus Synclare, comes Orgadiæ; Jacobus Douglafe de Balvany et Abbercorniæ comes, postea de Avindale; Gilbertus de Haye, constabularius Scotiæ; dominus Johannes de Monte Gomorre; dominus de Lorne; dominus de Somerville; dominus de Torricleis; dominus de Dalkeith; dominus de Kilmawris; dominus de Kalendare; Thomas de Haye de Zeffter; Patricius de Ogylby, vicecomes de Angus; Johannes Forftare de Curftorfyne; Valterus de Ogylby de Luncrethin. Hi vero domini comites et magni barones pares erant regni, majores etiam domini, qui super eorum affifam jurati, judicaverunt eos reos mortis et crimine læfæ majestatis erretitos, quia par per parem judicari debet. Propter quod pœna capitali puniebantur, confiscatis corporibus et bonis regi.

De occisione ducis Murdaci.

Nomina assisorum.

De ambassatori-
bus Franciæ mis-
sis regi Scotiæ
oro matrimonio.

Sequitur de ambaffiatoribus regis Franciæ missis in Scotiam pro matrimonio contrahendo inter Margaretam primogenitam regis Scotiæ, et Ludovicum Delphinum Franciæ, qui ambo in minoritate ætatis erant, adhuc infra annos nubiles.

Anno Domini m.cccc.xxv., post bellum de Vernuell, missi sunt a rege Francorum in ambaffada regi Scotiæ archiepiscopus Remensis, dux et par principalis ecclesiasticorum parium Franciæ, cum domino Johanne Stewart de Dernle, constabulario armati exercitus Scotorum in Franciam, propter matrimonium contrahendum inter filiam primogenitam Margaretam dicti regis Scotiæ. Qui cum magna reverentia, gloria et honore recepti, expeditionem negotiorum suorum adepti sunt, sed quia infra annos erant nubiles, confectis cartis et promissionibus ex utraque parte de nuptiis perimplendis in ætate perfecta tempore adveniendi inter prædictam Margaretam et Ludovicum Franciæ, sigillis principum roboratis, nam episcopus supradictus cancellarius Franciæ extitit, habens secum magnum Franciæ sigillum, et sic negotio ut tunc profecto, reversi sunt ambaffiatores in regionem Franciæ, relationem condignam facientes.

De ambassatori-
bus Scotiæ mis-
sis in Franciam.

Rex vero Scotiæ, placatus summe in his quæ dicta sunt sibi, et in præmissis actis, remisit honorabiles nuncios ac magnæ prudentiæ et discretionis viros, videlicet, magistrum Henricum Lychtoune, episcopum Abberdonensem; magistrum Edwardum de Lawder, archidiaconum Laudoniæ; ac dominum Patricium de Ogylby de Uchterhouffe, justiciarium Scotiæ; cum certis commissionibus et instructionibus dictæ materiæ concernentibus, cum gratulationibus condignis prædicto regi Francorum pro tanto honore impendendo. Quibus hinc inde sic peractis, post quinque

vel sex annos sequentes missis iterum ambaffatoribus utriusque regni, prædictum matrimonium perimpletum est cum maxima solemnitare. Et primo missi sunt a rege Franciæ magister hospitii sui principalis, dominus Arnoldus Girart, gubernator Rupellæ, cum eo magister Aymerus Martin, doctor licentiatus, cum commissione ad contrahendum matrimonium per Verba de Futuro cum prædicta Margareta, afficiendo eam ex parte ejus mariti Delphini Franciæ.

SEQUITUR DE PERFECTIÖNE MATRIMONII INTER DICTUM DELPHINUM ET
MARGARETAM SUPRADICTAM.

Capitulum Quartum.

Anno Domini M.CCCC.XXXVj., misit rex Scotiæ filiam suam primogenitam Margaretam in Franciam, cum nobili cohorte dominorum, militum, ac providorum virorum dignissime provisorum, in tali apparatu et decentia et tali honorifice in ordine positorum quod confirmile nunquam in tempore viventium, vel tam nobilis exercitus tam glorifice ordinatus, tam prudenter gubernatus, de regno Scotiæ missus fuit. In illo vero exercitu ad nuptias illas contrahendas inter partes prædictas præfuit episcopus Brechinnensis, dominus Johannes de Crannok, et dominus comes Orgadiæ, dominus de Singlare et admirallus Scotiæ, cum aliis quinquaginta militibus, et armigeris, et eorum sequelis officariis, ac etiam cum classe valida armatorum ad eam conducendam secure, propter metum Anglorum, usque versus regem Franciæ. In dicta vero classe erant tria millia armatorum bene ordinatorum et defensabilium. Erat enim filia decem annorum in nobilissimo apparatu, vestita pretiosissime et splendide, ac corpore

Quomodo rex
Scotiæ misit fili-
am suam in Fran-
ciam.

decorata, facie venusta valde. Matrimonium siquidem in facie ecclesiæ factum est in castello palatio regio de Touris en Turyne per supradictum archiepiscopum Remensem, præsentibus regibus Franciæ, cum rege Cecilia, matre dictæ reginæ Franciæ, ac matre dicti regis Cecilia, cum ambaffatoribus Scotiæ, multa nobilitate Franciæ, tam dominarum quam dominorum Franciæ. Quinimmo, licet desponsati erant et matrimonialiter copulati, non tamen in thoro nuptiali intraverunt usque post duos annos vel cum dimidio, quibus tranfactis, completi sunt in eis anni nobiles, et in lecto positi apud villam de Gien sur Laare, et sic matrimonium perfecte consummatum est in nomine Jesu Christi.

De parlamento
tento apud In-
vernesse.

Anno Domini m.cccc.xxviii., rex apud Invernesse tenuit suum parliamentum, ubi arestatus fuit dominus Insularum ac etiam comitissa de Rosse mater ejus, filia et heres domini Walteri de Lesly, ultimi comitis de Rosse, arestari etiam fecit quasi omnes nobiles de partibus borealibus; quod, ut asseritur, parliamentum domavit eos valde et timere regem fecit. Arestatus est ibidem Angus Duff, cum suis quatuor filiis et multis aliis malefactoribus ad gentaculum convocatis ac arestatis, accusatis, judicatis, et condemnatis, quibusdam decollatis, quibusdam suspensis, aliis proscriptis, exulatis, et sic patriam per multa tempora pacificatur et in quiete remanet. Dominum vero Insularum, quia juvenis erat et levi consilio gubernatus, noluit eum capitali pœna punire, sed castigavit quosdam de suis consulis, et eum secum in domo sua remanere voluit, eo quod de sanguine regali originem traxit, ad finem quod in moribus ac virtutibus, ex consuetudine inter nobiles, conditiones suas emendaret, ut, virtutum moribus emendatus, ampliolem gratiam regis et favorem nobilium promerere potuisset. Qui tamen, derisiones quorundam non potens ferre, infra breve tempus secreto modo recessit, et, consilio malignorum consultus, ob vindic-

De domino Insu-
larum.

tam fuæ arrestationis villam regiam de Inverneffe combuffit ; propter quod rex iratus ultra modum, congregato exercitu, in partibus borealibus accessit, et eundem perfequendo, multi de exercitu ejus eum relinquentes versus regem se retraxerunt, videlicet Clan de Guylle Quhatane et Clan Camerone. Quod videns dominus Infularum, consultus quibusdam amicis suis, sine conditione, pure et simpliciter reveniens regi, in misericordiam ejus se commisit ; cui rex clemens et misericors gratiam fecit ad requestam dominorum, et in custodiam apud castrum de Temptalone transmisit in custodia comitis Angusiæ, nepotis regis. Qui postea ad placitum regis veniens apud Halyrudhoufe coram magno altari, exutus¹ omnibus vestibus præter camissam et femoralia, genuflectus misericordiam regis imploravit, ac gladium vibratum per punctum tenens in manibus regis exhibendo obtulit, cum hoc omnibus regni majoribus pro eo cum regina intercedentibus. Comitissam vero matrem ejus apud insulam Emoniaë transmisit, quæ ibidem per annum et ultra in custodia remansit.

SEQUITUR DE FILIATIONE REGIS ET REGINÆ.

Capitulum Quintum.

Anno Domini m.cccc.xxx., nati sunt regi duo gemelli masculi, filii regis et reginæ, propter quod exultavit totus mundus gaudio valde in universo regno, et in villa de Edinburghe, eo quod nati sunt in monasterio Sanctæ Crucis, accensis ignibus jocunditatis, doleis vini omnibus patentibus cum cibariis publice omnibus venientibus, cum dulcissima harmonia omnium

De nativitate gemellorum fratrum regi.

¹ Exultus MS.

instrumentorum artis musicae per totam noctem, laudes et gloriam Domino annunciantes pro universis donis et beneficiis suis; xvj die mensis Octobris nati sunt, primus enim vocatus est Alexander, defunctus est in juventute; secundus natus, Jacobus, secundus hujus nominis, qui obiit apud Roxburghe cum maximo honore anno Domini m.cccc.lx., tertio die Augusti, in ecclesia Sanctae Crucis, ubi nascebatur, inhumatus. Rex vero Jacobus primus, pater eorum, plures milites in tempore nativitatis eorum creavit, videlicet, hos duos filios suos super fontem baptismalem, secundo vero, propter honorem illorum, multos alios creavit, quorum primus fuit filius cujusdam domini Urbis Romanae, ibidem a causa existentis, qui Princeps dictus est, cum multis juvenibus filiis dominorum regni, videlicet Willelmum primogenitum comitis de Douglass, juvenem, postea capite truncatum, item, Willelmum filium et heredem Jacobi de Douglass de Abercorne, postea in castro de Sterlyng occisum, item Johannem de Logan, dominum de Lestalyk post patrem, item Jacobum heredem domini de Crychtoune, item Jacobum de Edmundstoune, item filium et heredem domini de Borthyk.

De obitu Jacobi
regis secundi.

Eodem anno rex de Flandria fecit adduci machinam bombardicam vocatam Lyoun, nunc in Anglia.

De Lyone can-
nona.

Item, anno [m.cccc.]xxxj., inchoatum est confilium Basiliense, ubi maximum schisma ortum est per ducem Sabaudiae, anno primo Eugenii papae quarti hujus nominis.

Eodem anno arestati sunt Archibaldus de Douglass, comes ejusdem, nepos regis, et etiam dominus Johannes Kenedy, pro causa, qui etiam fuit nepos regis. Rex vero in suo parlamento apud Perth remisit domino Infularum et comiti de Douglass; Johannes vero Kenedy custodiae deputatus evasit, et seipsum exulavit sine reditu.

Natæ sunt etiam regi sex filiæ, quarum primâ fuit nupta Delphino Franciæ, sine liberis mortua est [m.cccc.]xlvi. anno.

Eodem anno, paulo ante parlamentum, quidam Infulanus, cui nomen Dony Balawch, apud Inverlochy Alanum Stewart, filium comitis Atholiæ, et qui etiam comes Cathaniæ fuit, cum duodecim nobilibus et eorum frequentibus in congressu bellico occidit, ubi prædictus comes de Mar Alexander Stewart se removendo in tempore salvavit.

Eodem anno Angufius MakDuff et Angufius de Moravia congressum simile habuerunt, qui paulo ante de carceribus regis evaserant. Inter quos de tribus millibus bellatorum vix triginta ex utraque parte evaserunt.

Anno Domini m.cccc.xxix., fundatum est monasterium Cartufienfium, Vallis Virtutis nuncupatum, videlicet Charter Houfe, in australi infula de Perth, cujus primus prior ejufdem fuit Ofewaldus dictus, nobilis, religiosus, et magnæ prudentiæ.

De fundatione
Charter-house
in Perth.

Anno Domini m.cccc.xxxiiij., combustus est quidam hæreticus apud Sanctum Andream, Paulus Craw vocatus, unus de Pragencibus,¹ missus hic ad sanctificandam hæreticam suam pravitatem. Hæ sectæ Purgatorium non credunt, omnem religionem detestantur, peregrinationes vilipendentes abhorrent, ordines et ecclesiæ claves spernunt, etiam articulum fidei de resurrectione mortuorum non credunt, cum multis aliis conclusionibus falsis. Sed consilii generalis labor stetit circa quatuor articulos maxime et præcipue reconciliandos, primo videlicet de communione sacramenti sub utraque specie, de publica punitione² peccati mortalis notorii et dotatione et possessionibus ecclesiæ, et de verbi Dei libera prædicatione, an liceret omnibus indifferenter verba Dei prædicare. Omnes tamen istas

De Paulo Craw
hæretico.

¹ Pragencibus MS.

² Punissione MS.

oppositiones et alias multas sagacitas consilii Basiliensis reformavit contra Pragenfes. Etiam tenuerunt quod pietas secularium principum erat supra pietatem spiritualem et ecclesiasticam, et quod¹ eis pertinebat, videlicet magistratibus, licite rectificare clericos et praelatos delinquentes absque licentia spiritualis potestatis, et auctoritate propria judicare de spirituali potestate, dicentes, ut præmittitur, quod spiritualis potestas subiecta est temporali potestati in regno temporali, et sic omnem possessionem volebant ab ecclesia Dei auferre, et ecclesiam possessionibus spoliare, ut sic deficiet fides Christi. Dixerunt etiam quod in palatia bene recta expediens esset domum, uxorem, et omnia bona esse communia omnibus, etiam et filias in conspectu patrum et uxores in conspectu maritorum. Sed per Consilium hæ hærefes erant reformatæ, et omnes tenentes illam sectam ab hereditatibus expulsi et exheredati, et eorum possessiones veris Christianis concessæ et possessæ ab eis; qui postea venientes ad Consilium postulabant eis eorum hereditates restitute,² quia contenti erant eorum errores revocare, quibus responsum fuit quod nequaquam in æternum hoc facerent, nam peccata sua pejora meruerunt, dicentes quod dignum est quod quis puniatur in eo quo³ delinquit.

SEQUITUR QUALITER ANGLICI SUBTILITER VOLEBANT FRANGERE LIGAM
INTER FRANCIAM ET SCOTIAM, CUM INCIDENTIIS.

Capitulum Sextum.

Circa idem tempus venit de Anglia quidam miles, missus a rege Angliæ regi Scotiæ et consilio cum certa commissione et instructionibus;

De consilio apud Perth, de pace perpetua adhibenda cum Anglis.

¹ Quos MS.

² Restitui (?)

³ Quod MS.

unde rex informatus a quibusdam apud Perth congregavit consilium generale in mense Octobris. Proposita est materia de pace habenda cum Anglis perpetua, et de restituendis omnibus castris, villis, et possessionibus, quæ ad regnum Scotiæ per certa tempora transacta pertinere dinoscuntur, et præcipue Roxburgh et Berwyk, et omnia alia loca et possessiones quæ injuste alias de regno Scotiæ abstulerunt, et cum eis perpetuam pacem facerent; et hæc in præsentia regis ante magnum altare in ecclesia Prædicatorum apud Perth proposuerunt. Quibus breviter responsum, se velle libenter pacem cum libertate habere, alias non, et hoc concorditer de bono corde affectare. Tandem vocibus singulorum petentibus et opiniones responsum est per abbates de Scona et Emonia, ‘quod rex sine concessione regis et regni Franciæ non poterat de pace perpetua cum rege Angliæ ullo modo concludere, viso quod per provisionem, concessum, et decretam consilii generalis tam regnorum Franciæ quam Scotiæ, et per confirmationem sedis apostolicæ, confœderationes pacis perpetuæ inter regna concordata, ratificata, approbata, et confirmata existunt; sic quod inconsultis rege Franciæ et ejus parlamento, ac summo Pontifice, prædictæ confœderationes infringi nullatenus potuerunt. Ad quam confœderationem tenendam et inviolabiliter observandam, omnes reges Franciæ et Scotiæ magno juramento corporaliter affirmaverunt a tempore regis Karoli Magni usque nunc. Sed quod omnibus tangit ab omnibus approbari deberet, ergo,’ et cætera. Præterea quod rex Scotiæ tunc præsens ad hoc tenendum et observandum, ut præmissum est, nuper corporale præstitit juramentum, cum aliis regni juratoribus; super qua materia fuit altercatio et disputatio magna, cum diversis argumentis et persuasionibus ad utramque partem, inter abbates prædictos ex una parte, et de Melrosæ abbatem ex altera, pro confœderatione facienda cum pace perpetua cum Anglis absque concessione et benevo-

De responsione
ejusdem.

Disputatio inter
abbates de Fogo
et Scone et
Emonia coram
rege de pace.

lencia Francorum regis, et quod utilius esset habere pacem cum Anglis vicinis et propinquis quam cum Francigenis de longe existentibus. Hanc enim partem magister Johannes Fogo, magister in sacra pagina, omnibus viribus tenuit, aliis in contrarium alteram partem sustinentibus; sed fideliter compertum est inveterata malitia Anglorum non meretur penes Scotiam, et quod hæc oblatio confœderationis non erat nisi modus reperire ad feminandum schisma et divisionem in regno, et inter nos et amicos et confœderatos nostros de Francia, et ad suscitandam discordiam ubi firma fides, verus amor, et concordia fraternalis, inviolabiliter radicata est, et quod ipsi Anglici multa promittentes nihil de factò propter hoc perimplere volebant. Nam semper dum velint, occasiones ab amicis recedere invenire sciunt, ut ex eorum actibus antiquis evidentia perpetrati sceleris et experientia, quæ est rerum magister, demonstrant; et sic relinquitur materia indicifa finaliter, sic quod nihil ad læsionem confœderationis Franciæ et Scotiæ actum est.

De recupera-
tione de Dunbar
per Jacobum
primum hujus
nominis.

Anno Domini m.cccc.xxxij., cepit rex castrum de Dunbar, et ad custodiam illius commisit dominum de Halis, et in parlamento suo apud Perth, in proximo tento, dominum Georgium de Dunbar, comitem Marchiarum, exheredavit propter demerita sui patris, ipso pro actibus suis remissionem regis in prompto demonstrante. Verum tamen præcinxit eum rex comitem Bouchaniæ, et sibi dedit quadraginta libras annuatim pro vita sua et ad minus usque ad ætatem perfectam regis Jacobi, etiam post mortem regis Jacobi primi domini consules parlamenti hoc idem sibi concesserunt et heredi suo.

De obitu comitis
de Mar.

Anno Domini m.ccc.xxxv., obiit Alexander Steuwart, comes de Mar, qui in bellis de Legis et Arlaw strenue se habuit, et in multis aliis con-

fictibus. Et quia bastardus erat sic successit rex de facto, licet de jure, secundum quosdam, domini de Erkyne et de Lyle jure hereditario debuissent successisse.

SEQUITUR QUALITER REX JACOBUS PRIMUS CASTRUM DE ROXBURGHE
OBSESSIT, CUM INCIDENTIIS.

Capitulum Septimum.

Anno quo supra, videlicet [M.CCC.]XXXV., rex Jacobus primus hujus nominis, validissimo exercitu congregato, obsessit castrum de Roxburghe circa principium mensis Augusti, erat enim numero plus quam ducenta millia armatorum. Sed quia his ibidem per quindenam expectantibus, et nihil dignum memoriae agentibus propter detestabile schisma et nequissimam divisionem ex invidia ortam, infecto negotio et perditis omnibus nobilibus magnis machinis, tam cannalibus quam fundalibus, artilliaris, cum etiam pulveribus machinalibus, carris et quadrigis, ac cum multis aliis rebus summe ad obsidionem necessario requisitis, cum summa dedecoris ad propria reversi sunt.

De obsidione
Roxburghe.

Eodem etiam anno legatus domini Eugenii papae in Scotiam intravit, paulo ante festum Natalis Domini, episcopus videlicet Urbinatenfis, admissus per regem et clerum apud Perth ad habendum audientiam in parlamento inchoando quarto die Februarii. Sed propter infortunium inopinatae mortis regis, qua praeventus fuit, officium legationis non exercuit, sed dolorosus ultra credi potest recessit.

Eodem anno obiit episcopus Dunkeldensis, de Cardine vocatus, et electus est dominus Jacobus de Kennedy, nepos regis, ubi stetit episcopus

per duos annos, et in tertio anno ad episcopatum Sancti Andreae promotus est. Et post eundem dominum, in episcopatu Dunkeldenfi provisione apostolica fuit promotus dominus Alexander de Lawder, notabilis vir, qui vixit annum tantum, defunctus apud Edinburghe anno [m.cccc.]xl., et c. Cui post hoc successit magister Jacobus de Bruyse, qui diu non stetit ibidem, sed ad episcopatum Glasguensem fuit translatus auctoritate apostolica, et infra duos vel tres annos post ejus promotionem defunctus est apud Edinburghe, et in Dunfermlyne sepultus in capella Sanctae Mariae, anno Domini m.cccc.xlvii., et sic non remansit episcopus, ut videre licet,¹ nisi per septem annos vel eo circa. Cui in episcopatu Dunkeldenfi successit magister Johannes de Ralestone, secretarius regis, qui non diu vixit etiam, et in episcopatu Glasguensi sibi successit magister Willelmus Trumbule, custos privati sigilli, qui similiter non diu duravit, et sic in istis duobus episcopatibus infra decem annos decem episcopi praefuerunt, vel, ut non mentiar, eo circa, ut evidentia rerum demonstrat.

De episcopo
Glasguensi, videlicet, Bruyse.

De morte Margari-
tae delphinae
Franciae.

Circa idem tempus, anno Domini m.cccc.xlv., Margareta Delphina Franciae, cum rege et regina Franciae ac cum proprio marite summe dilecta, in flore juventutis, quasi regem et reginam ad nutum gubernavit suo consilio, prudentia ac sapientia summa, per quam apud regem Franciae et reginam fuit summe dilecta et credita, et ejus verba exaudita. Sed heu, pro dolor! quod me oporteat scribere quod dolenter refero de ejus morte, cum mors, quae cuncta rapit viventia conditione pari absque personarum differentia, eandem dominam ad solvendum naturae debitum in flore juventutis sine prole de domo regia Franciae brevi languore eripuit.

¹ Videlicet, MS.

Cujus inopiam ea mors apud Chalons en la contee de Champagne, id est, in civitate Calonenfi infra comitatum Campaniæ, ubi inhumata permanfit, multorum corda tam Franciæ quam Scotiæ dolore nimio denigravit. Nam ego, qui scribo hæc, vidi eam omni die vivam, omni die cum rege Franciæ et regina ludentem, et per novem annos sic continuantem. Postea vero, tempore contractus matrimonii inter regem Henricum Angliæ et filiam regis Ceciliæ et fratris reginæ Franciæ, infra octo dies vidi eam sanam et mortuam, ac evisceratam, et in casula plumbea in ecclesia cathedrali dictæ civitatis Calonenfis ad cornu magni altaris ex parte boreali in quadam tumba positam; rege dicente quod post pauca tempora levare faceret eam, et apud Sanctum Dionisium inter reges et reginas univasas ibidem collocari. Cujus Epitaphium sequitur consequenter hic, quod super ejus tumbam positum fuit post mortem in lingua Gallicana, modo hic in lingua Scotticana translatum ad præceptum regis Jacobi Secundi, fratris ejusdem dominæ.

INCIPIT LAMENTATIO DOMINI DALPHINI FRANCIE PRO MORTE UXORIS
SUE, DICTE MARGARETÆ.

Capitulum Octavum.

Thee mychti Makar of the major monde,
 Quhilk reuly rollis thir hevinly regions round
 About this erd, be mocioune circuler,
 Ger all the cloudis of the hevin habound,
 And fouk up all thir watteris hal and founde,
 Baith of falt fey, of burne, well, and reve,

Syne to descende in tygglande teris tere,
 To weip with me this wofull waymenting,
 This petwys playnt of a princeß but peir,
 Quhilk dulfull deed has tane till his duelling.

Fill burnis, wellis, reveris, and fountayns,
 Baith flankis and louchiß and waleiß of montayns,
 Of glowdis of forow, of angger, and distrefß,
 And baith my hart, in endleß wo that payns,
 For derfnes and difpyt of deed nocht fayns,
 Quhilk as ws reft fa ryal a richeß,
 Wes never git more gret pete of a princeß,
 In quhome regnyt [the] floure of nobilite,
 Helpe to murne, and murne hir mare and leß,
 Quhilk for difeiß dayly but dreid I dee.

Ger all the ayre that in the hycht above is,
 And all the wyndis that under the hevyne amovis,
 Turn all in fobbyng and in fichyng foore,
 Ger all thir foulis that melody contruvis,
 And all thir birdis that fyngand heir for luveis,
 Turne all thair joy in foro and in coore,
 And help to murne this dul my lady foore,
 And wary weird, quhilk banyft as of France
 The mirrou of vertu and warldis glore,
 Quhilk deed has reft but reuth or rapentance.

God of nature, quhilk all this eird honouris
 With fruyt and fulge, with herbe, fluriß, and flouris,

Fair flurifand and freche in thair verdoure,
 Of quhilk the fleuvir to the hevayne retouris,
 And al the frechneß of thair faire figouris,
 Zeildis thaim and wourfchip to thair Creatoure,
 Gyf defaid thaire freschneß for thi gret valoure,
 And turn in blakynge all thaire lustineß,
 Heil never this erde more with plesand coloure,
 Quhill we have murnyt the dull of our mastref.

Turne all in blak that aire was fresche of hew,
 And in murnynge all myrth, musik, and glew;
 Owre fyle the sone with myft and with merkneß,
 Ger every wy that are of luffe weß trew,
 Of¹ mynd of my regret and on me rew,
 And stanche in erde all folace and blythneß;
 Turne all at is blyth in breith and villneß,
 And in murnyng all myrth and melody,
 Quhill we have murnyt the dule of our mastref
 Lat nature thole na kynge leife heire gladly.

Bot nocht withftandyng thaire is mare of this lamentacioune xvij
 coupill, and in the anfuere of Refoune als mekill, this may fuffyce,
 for the complant is bot fengeit thing; bot be cauß the tothir part,
 quhilk is the anfuere of Refoune, is verrey futhfaßneß, me think it
 gud to put mare of it, quhilk followis thus efterwarte.

¹ Sic MS.

Thow man, that is of pouer and fmal valoure,
 Leifful to joy, fonne movyt to doloure,
 And thow knew weill thin auvyne creatioun
 Thow makis gret falt in forß of thi furoure,
 All thus but cauß to crab thi Creatoure,
 And thow wald have confideracioun,
 Thou art fubjeçt till all humain paßioun,
 Sic is thi det, fic is thi due dwtye;
 And thou will feik to thi falvacioun,
 Have mynd of miferabile humanite.

Lat be thi dull, thir ar bot dualmys of deed,
 Quhare reuth is quhy fekis thou remede?
 Quhy ravyß thou, and thou man refonabile;
 Finare of forge, as gold is be the leid,
 Of wyt and wyfdoume, of confale and of reed,
 Fra nature beftiall; this is na fabill.
 Difcreccioun fchawys the deferans veritable
 Betueix refoune and fensualite,
 Sen God hes gevyne the vyt and knowlige abille,
 Than fuld thou fchaw quheter man or beft thou be.

Thou fais that this regratit he princeß,
 Quhill owre the lave of vertu was peirleß,
 Was tane owre foune in floure of hire fairheid,
 And countand of hir bewteis mare and leß,
 And how with all men luffit and lovyt fcho weß,
 Quhilk was gret worfchip till all womanheid;

Thocht all this warld fuld well in wo and weid
 No wonder war ; bot quhat ma this availze?
 It mendis hir nocht to meryt na to meid,
 Bot till hir frendis payne, tynfale, and travailze.

Thow fuld weill know that He, that all as made,
 As langand governance of his Godhade,
 Nathing myffaris, bot all dois for the best,
 And all this warld, that is baith lang and braid,
 He ordane[s] for refeccioune of manhaid,
 Bot nocht forthy that it fuld all wais left
 In heritage, bot pilgrame or gest,
 Of lauwaft hyme to¹
 And wynne pardoune to bryng hir faul to rest
 Efter this lyff, for neydleß we mone dee.

He maid this warld nocht to be ay leftand
 Bot to renew, and ay be renewand
 Fra lyff to deed, fra deed to lyff agane;
 He maid nature to be his lufftenand,
 To forge the werkis he has tane on hand,
 For he left nocht hyme felfe to tak the payne;
 Syne ordand he that deed fuld be ay bayne
 To tak his werkis in thaire best fefoune,
 His diligatis dois na thyng heir in vayne,
 Oure thame he ordande wifdome and refoune.

¹ Erased in MS.

Quhat mycht God mare do till his creatoure
 Bot dow hire with the giftis of nature?
 With all bewteis of frefche feminite?
 Firft giffand hir the fairneß of figoure,
 With plesand propirneß of portratoure,
 Enforft with fortoune in the heaft gre,
 Syne paffand utheris of gudneß and beute,
 Thir thre gyftis cummys ay fra the fader doune,
 Suppoß the twa may nocht ay leftand be,
 Thare is na rychteß peire to gud ranoune.

Fra we cum firft in this warld mortelle,
 Cled with this corruptible corps carnelle,
 We draw to deed, and deiß everilk day,
 Syne anone we paß to lyffying eternelle,
 To leftand joy or payne perpetuelle;
 We may never wyt, will we be wente oure way,
 This warld is maid for that warld to purvay,
 Nocht heire to leif in luftis at all oure eif;
 Men wynnys nocht evyne to dance, and fyng, and play,
 Bot payn and penitence oure Lord mone pleif.

Thaire is nocht heire bot vayne and vanite,
 Baith pompe and pryd with paffand poverte,
 Weire and invy with cankirryt cuvatif,
 And every man a lord defyris to be
 Quhilk has na lofe, rycht now away is he,

And efter hym a nother foun will ryf ;
 Wyykkytare welthe and wourthy men peryf,
 A man weill fet thocht he be kyng with croune,
 And he inclinde be for to do justice
 Thai fall never ceiff quhill at thai bryng hym doune.

The lang lyff is nocht profitable heire,
 Quhill we be went oure will is ever in weire,
 And fyne the paffage is rycht peralus,
 We have bot bale will we be brocht one beire ;
 Bot fyne we ordande ar till have gud cheire,
 And we do weill traift weill it fall be thuff,
 Cryft fcheu quhen he rafyt Lazaruff ;
 He grat oure hyme, for he kneu weil the payne
 He fuld have in this lyffynge languaruff,
 Never till have joy till he war deide agayne.

Sene we have heire na cete permanante,
 Oure faule, quhilk is in oure body lent,
 Is haldyne in ws as it war in perfoune,
 Ordant for to purvay for the parliament,
 Till anfuere at the dreidful jugement ;
 Thaire is oure rest, thaire is oure rycht fefoune,
 This warld is bot a permutacioune,
 We fuld it hayt and lall¹ that it ma feire ;

¹ Sic MS.

Oure Lorde refufit the dominacioune,
Sayand the prince of it was Lucifere.

The luft is fchort, joy has na day till ende,
Welth is oure blande, myfdeide has nane attende,
The wykkyt win with braak¹ paff away,
Gudmen ar lounen,² the wykkyt weil ar kend;
Mychty mane compt for all the gude thai spend,
And quhen thai paff quhat lordfchip mare have thai
Bot as the pure, that haß his lenth of clay?
Quha moft gud has nocht heire has bot the name,
And blyndis thame, that thai ma nocht heire purvay
To graith thaire gait one to thaire langeft hame.

Sene warldis welth is al bot vayn glory,
And warldis wyfdome al bot fyne foly,
And God as gevyne ws wyt and knalage abille
To depert refoun fra his contrary,
And keip ws that we eie³ nocht opinly
To mak ws till oure Makare detestable,
Be nocht in to the vertu veritable,
Bot foberly in paciens tak and gre
For hire; fcho thankis nane to be lamentable,
Scho is in joy, as be oure faythe traft we.

¹ Sic MS.² lounē MS.³ Sic MS.

Quhat proffyt is it with fortune for to flyt?
 Deed, weird, na fortune ar nocht for to wyt,
 Thai do nocht bot throu foverayne ordinance;
 In that scho was off bowte mare perfyte,
 Of princis cummyng, and in to peirleß plyte,
 Hire deed dois al men gret car [and] displefance.
 Hir vertu and hir gudly guvernance,
 Quhilkis garis hir have fa mekil honor heire,
 Suld be till all goure paynis allegiance,
 To flok goure fyt and gare gou mak gud cheire.

Thow fuld traift that scho was virgyne pure and cleyne
 Borne and uprocht, with vertu ever has beyne
 In houß ryalle in till hir tender age,
 Leyffand but fyn, and mekyl gud as feyne,
 Dyd never of plyeth the pointyr of a preyne,
 Tynt nocht hir maidenheid for hir mariage;
 Scho schew weill that scho was nocht [] parage
 Scho mad gud end, and deit with all gud devyß;
 Thus alß fer as man may have knalage,
 We traift hir faule restis in paradif.

It grevyß God in His he mageste,
 Wenand that man is mare of [mycht] than he,
 Quhilk is contrare till his commandmente,
 Deed makis na differens of na dignite,
 Of bonte, bewte, na of rycheß he,

His¹ deed alowyt is at the parliament;
 Sobris gour wyt and stabill gour entent,
 For ge wait nocht how fone gour caff ma cum,
 And have mynd of the dreidfull jugiment,
 Sum ar heire crouff that thaire will fyt full dum.

Lat be thi mane and murne for hir no more,
 Thou fuld mak joy quhare [thou] now makis care,
 Sen fcho deceft with all the facramentis,
 Quhene fcho was borne men wyft fcho fuld cum thaire,
 Thaire is na thyng that ma left ever mare
 That compunde is of brukyll alymentis,
 Scho has affythit deed of all his rentis,
 Hir dule is done, fcho as na more ado
 Bot double hir joy efter the jugmentis,
 Weill war the wy that weill ma cum therto!

In this mater it feris no mare to pleid;
 God fparyt nocht his awyne Sone fra the deid,
 Gart hym [tak] manheid of the may Mary,
 Syne offerit hym for oure fynnyis remeid,
 Quhare fynful man nicht na thyng stand in fteid,
 He was ful worthy for that legafy,
 Quha wald mak dule for deed in ys party?
 Sene mony a thoufand martir and virgin cleyne
 Was put to deed with tyrannis cruely
 Quhy fuld we thane for faire deed murne or meyne?

¹ Sic MS.

Tak gude comfurte and leife in hop of grace,
 And think how scho, throw vertu and gudnaffe,
 Baith luffit and lovit with God and men has beyne,
 And think how that x m. geire that waffe
 Quhen it is gane femys bot ane hour of spaffe,
 Lik till a dreame that we had dremyt geiftreyne;
 Gar haly kyrk have mynd one hir and meyne,
 Think one thi felfe and all the myß amend,
 And pray to Mary moder, virgyne cleyne,
 That for hir grace scho bring ws to gud end.

AMEN.

EXPLICIT CONSOLATIO RATIONIS AD LAMENTATIONEM.

SEQUITUR DE MORTE REGIS JACOBI HUIUS NOMINUS PRIMI CUJUS IMMENSUS DOLOR TOTI CHRISTIANITATÆ DISPLICUIT, CUM INCIDENTIIS.

Capitulum Nonum.

Anno gratiæ m.cccc.xxxvj., postquam rex de obsidio de Roxburghe reversus est, et parliamentum suum ad audientiam legato summi Pontificis dandam apud Perth constituit, intravit Sathanas in corda proditorum quorundam, ejus mortem a longe retroactis temporibus ex antiquæ et inveteratæ malitiæ invidia machinantium, per quam alias multotiens ex infidiis quærebant eum, in multis locis conantes cum occidere. Sed quia nullam potestatem in eum poterant habere, nisi eis esset desuper, eo quod

De morte regis
 Jacobi primi.

nondum adhuc venerat hora ejus, tandem, captato tempore opportuno, quidam Robertus de Grahame cum suis complicitibus, videlicet, Christofero de Camera cum Thoma ejus fratre, ambo filii Johannis de Camera burgenfis dictæ villæ de Perth, cum eis duo fratres cognominati de Hall, et aliis multis, adjunctis eis Roberto de Steuwart, filio videlicet David Steuwart, filii et heredis comitis Walteri Steuwart de Atholia, patruī regis Jacobi de quo fit fermo, qui David in Anglia eo tunc erat in hostaggio pro rege supradicto et ejus deliberatione, in prima Quadragesimæ septimana, in monasterio Fratrum Minorum de Perth, in noctis latibulo, in propria camera occiderunt, cujus occasio fuit ille serpens antiquus dierum malorum, inveteratus comes Atholiæ supradictus, qui a longo tempore callide ad coronam aspirabat, qui etiam conciliarus præcipuus erat ad perdendum ducem Murdachum Albanix cum ejus filiis, nec non et ducem Rosay, ad finem quod ipse agnus innocens putativus ad apicem regni aliorum crimine evacuatis¹ levius poterat pervenire. Ipse etiam nutrix erat totius proditionis traditionis ipsius regis, per quod mors intravit in regno Scotiæ, cujus supernum damnum non delebitur in tempore viventium. Nam fama ejus nominis per omnia regna Christianitatis transivit. Tantæ enim virtutis, strenuitatis, et prudentiæ erat, quod nunquam in partibus istis, citra mare Gallicum, inter principes parem² sibi in scriptis respirare poterimus. Nam si totus mundus sub regimine unius personæ poterat licite comprehendi, ipse, exigentibus suis prudentia, sapientia, et virtutum meritis et probitate, ad regimen totius digne meruit exaltari. Omnes enim regnicolæ hujus regni de calice amaritudinis ejus mortis liberunt, quem hujus amaræ mortis fatellites participes in ejus occisione eisdem propinaverunt; propter quod omnes inferiores, tanquam felli

¹ Sic MS.² Pari, MS.

potati, intoxicati sunt. Ipse enim a legato apostolico per octo dies ante hoc confessus est et absolutus a pœna et culpa. Iste vero Robertus de Grahame, cum suis complicibus, nequissimis proditoribus, per medium supradicti Roberti Steuwart, in cameram dicti strenuissimi principis custodibus evacuatam, proditorum etiam cohortibus invallatam et circumseptam, circa horam noctis decimam eundem principem inermem, vestibus exutum, crudeliter sine misericordia occidendo jugulaverunt; qui ante mortem mirabilem defensionem faciens, primos in se irruentes¹ in fortitudine brachii sui ad terram usque prostravit, donec et quousque tanta multitudo eum circumclusit quod eum amplius ab omnibus defendere non potuit. Et sic, tanquam agnus innocens ad victimam ductus, gratias agens et misericordiam ab Altissimo implorando, elevatis manibus ad cœlum, exspiravit; in cujus pectore supra umbilicum, post lotionem vulnerum, viginti et octo plagæ perfoffatæ repertæ sunt. Hanc etiam persecutionem propter justitiam passus est; quod videns legatus papæ, qui infra octabas præcedentes eum a pœna et culpa absolverat, cum lachrymosis suspiriis, emissa voce magna, et ejus vulnera osculando lachrymabilia, coram omnibus astantibus dixit, quod ipse in periculo animæ suæ caperet quod ipse in statu gratiæ, pro defensione reipublica et executione justitiæ, tanquam martyr defunctus est.

Iste vero relinquens post se filium suum, Jacobum secundum, ætatis sex annorum, et sex filias, videlicet, Margaritam Dalphinellam Franciæ, Yfabbellam ducissam Britaniæ, Mariam comitissam Bouchaniæ in Selandia maritatum, ac Helienoram ducissam Austriæ; hæ vero quatuor filiæ ultra mare nuptæ sunt; aliæ vero duæ in Scotia, videlicet, Johanna comitissa de Mortoune, et Maria comitissa de Hontley; quibus honor et gloria in secula seculorum.—AMEN.

Nomina sex
filiarum regis
Jacobi primi.

¹ Irruens, MS.

SEQUITUR DE TERRIBILI JUDICIO PRO MORTE REGIS SCOTIÆ.

Capitulum Decimum.

De morte proditorum regis Jacobi.

Post hæc autem præfati proditores cum eorum nequiffimis fatellitibus capti sunt, incarcerati, et crudeliffimis tormentis condemnati, et morti amariffimæ deputati, in quadrigis nudi per villas ducti, et per tortores ferris candentibus puncti, inoffati, postea ad fummitatem mali navis per funiculos tracti, et posterius ad ima descendentes eviscerati, tracti ut traditores, et decapitati et demembrati et in quarteriis per carnifices divisi, ac eorum membra post hoc in portis villarum et oppidum, ad aliorum exempla traditorum, suspensa fuerunt, ac eorum capita in excelsis locis notabilioribus villarum et civitatum super fpicas ferreas exaltata. Exceptis duobus de dictis traditorum complicitibus, fratribus germanis de Berclays de Ty²t(mure cognominatis, qui in partibus Franciæ clanculo evaserunt, et in partibus Britanniae Minoris cogniti, capti, et ad ducem nobiliffimum Johannem ducti, qui dux instructus de crimine simili morti deprivavit,¹ ut supradictum est, et sic nullus omnino evasit. Post cujus obitum in tota Christianitate, ut veraciter æstimo, ad utilitatem regni et regimen reipublicæ non reliquit sibi parem; tantæ enim prudentiæ erat quod omnia novit, omnia scivit, ecclesiam honoravit, operarios et colonos² dilexit, agricolas protexit, pauperes, pupillos, viduas, orphanos, et omnes miserabiles personas defendere voluit. O lachrymanda, miranda, et lamentanda mors misera, quæ nulli excellentiæ parcat, immo Conditori pari omnia rapit. Judicia enim Dei abyssus multa; nam sicut exaltatur cælum a terra ita viæ ejus a viis hominum, et cogitationes ejus a cogitationibus eorum. Sed heu! quod reges nostri

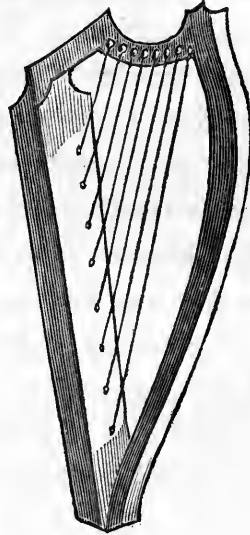
¹ Sic MS.

² Colnes, MS.

juvenes sunt sapius, in quorum temporibus justitia claudicat frequenter, et causa hujus est eo quod non sunt sapientes, nec prudentes ad cognoscendam viam æquitatis et justitiæ. Nam, ut dicunt sancti viri, princeps non literatus asinus coronatus, quia cæci sunt principes non literati. Item, propheta in tuba Domini dicit, ‘Captivus ductus est populus meus, quia non habuerunt scientiam, et principes eorum perierunt.’ Etiam principes qui sunt ignari ignaros constituunt suos officarios justitiæ et cæcos, nihil scientes sapientiæ, scientes vel prudentiæ; et causa est quia nobiles Scotiæ non dignantur scientiam addiscere. Sed quomodo potest quis scire litteras nisi prius didicerit eas? Ideo justitia [in] regno Scotiæ est debilis et tepida in defectu regum, juvenum, et baronum insipientium,¹ quod dolenter refero. Sed quia in defectu justitiæ multi perierunt fame, quidam sitientes et esurientes justitiam quamdam instructionem ignaris iudicibus in vulgari modo compilavit² ut sequitur.

¹ Incipientium, MS.

² Sic MS.



INCIPIE ENIM SIC FIGURATA PER CITHERAM¹ STATUM REGNI DESIGNANS
 QUÆDAM MORALITAS.

Capitulum Undecimum.

Ryght as all fryngis ar rewlyt in a harpe
 In an accorde, and turnyt all be ane uth,
 Quhilk is as kyng, thane curiufly thai carpe,
 The fang is fueit quhen that the found is fuyth;
 Bot quhene thai ar difcordand, fals, and muth,

¹ Scitheram, MS.

Thaire will na man tak plefance in that play,
 Thai mycht weill thole the menstrale war away.

Bot, and the ftryngis be nocht all trew and traft,
 Quhat fall we fa? fall we the menstrale wyt?
 Yha bot he bent and pruve thaim with his wraft,
 Be thai untreu pul out and mak all qwyt,
 And utheris treu put in thaire steddis als tyt,
 And change ay fua, quhil he find trew acord,
 Thane will men fa he is worth to be a lord.

Thou ryall kyng all thus fuld reule thi realme;
 Gud founde and futhfast to thi fuggeß gyve,
 The tung to teiche all fuld be tane is toune,
 The luffe fuld gar thi leigis laulyk leyve,
 Thou fuld fyft the subjeçtis throw a feyve,
 Se quha war worth to worfchip, quha to wa,
 And thaim rewarde efter as thai cauß the ma.

Raward worthy and punys wikkytneß,
 Nuris vertu, exclude vice and erreure,
 Confider weill the found of thi gud fuggeß,
 Know thaire curage as face in a meroure;
 Sene God maid the to be thaire governoure,
 And thou put blynd men in thi governance,
 Thou fall be punyft for thaire ignorance.

For fic men as thou deputis under the,
 Quhether thai be full wykkyt men or wyff,

All men will traft that fik lyk man thou be,
 As thow committis to governe thin office;
 How fuld a mane but knaulage keip juftice?
 Nor but wyfdome be a governoure?
 Thus may thow never of thi diedis haf honour.

Bot gare zounge lordis ftudy in the lawyff,
 And in thaire zouthaide tak fum techement;
 How fuld a man be wyff that na thyng knawiff
 To gyff the counfale in thi parleament?
 Nor for to gyff a rychtwyff jugement?
 Or for to governe juftice in the landis,
 That has thaire wyt to feik at utheris handis?

O prince, think quhy thi croune was gevyn the till,
 Thi fueirde, thi feptoure, in takyngnge of juftiff,
 Fra heaft God to difcerne gud fra ill,
 Expell wykkyt, and lufe thaim that ar wyff;
 And oure all thing put wyff men in office,
 And know thaim weill that fall thi jugis be,
 Sen all the pleicht and perale lysis on the.

Bot, fen a mannis wyt may nocht fuffiff
 For to maynteynie fa hee a governance,
 Thow fuld gar cheriff the confale at war wyff,
 Be all the iij. Eftatis ordinance;
 And lay all hale the charge in thare balance,
 To gyff the confale in thi goverment,
 As thai will anfueire at the hee jugement.

And cheiſ na man, for hee lordſchip, na blud,
 Na gret pouwar of ryches, to confale,
 Bot be eleccioune choſyne men of gud,
 Quhilk God and man pleſ thare governale,
 Quhilkis as the votiffe of all the commons hale,
 To luſſe God, lawte, juſtice, and prudence,
 And knawyne of gud lyffe and of gud concience.

And tak nocht all the birdyng on the bak,
 With ſpeciale counſale in to privyte ;
 Gyff it be ill, thou ſall have all the lak,
 Thoht it be weil ſmale honoure is to the ;
 For ever the proffyt of the comunite
 Is put abak, quhen ſic men has the cure,
 And ever the crowne is indegent and pure.

This may fe¹ be futh experience,
 Be officeris that has the gud to ſpend,
 Thai gar the trow thou may nocht mak dyſpence
 On thi houſhalde nocht half a geire till end,
 Bot in huntyne and in fornyngte thai the fend
 On lordis and one abbais heire and thare ;
 Thai by lordſchyppis, bot thou art alwais bare.

Quhat makkis this bot catyfe tratouris,
 Quhilkis couth never confale bot in cuvatyſ ?
 Quhilkis had never hart, na heid, till he honoris,

¹ Sic MS.

Wenand na wy but wrechitnefe is wyff ?
 Lord God ! quhare are thir princis hee of priff
 Quhilkis in juftice fet all thare erdly glore,
 And rychit thaim felfe and thaire realme more and more !

Thaire fuld never catyfe confale be to kyng,
 Na kyng fuld never of his fmale coumptis know,
 Na wit of fcantneß, na of wrechyt thyng,
 That mycht his hart to dreid of myfter draw ;
 All his delyt fuld be to keip the law,
 For hee honour, hee worfchip and ranoune,
 With wrechitneß reftis never in a perfoune.

It is degradyng till a kyngis croune
 To mell hym with fmale wrechyt befyneß,
 Na with na tutwlaris for to rouk and roune,
 To leire to conqueft guddis with fcantneß;
 Nobilite fuld mell bot with nobilneß,
 And fpecialy the ryale magefte
 Suld never be travelde bot in materis hee.

For fic men confalis ever to cuvatyß,
 The quhilk to law is mortale enemy ;
 Gret cuvatiß is merchande of juftyß,
 And ever is redy law to fell and by.
 Suld nane be fic of thi confale for thy,
 Na beire office quhare in thi honoure lyiß,
 Quhilkis mycht be bocht fra juftice on this wyiß.

Bot wald thow wit all the providence,
 Of all thin office to thi gret confale;
 To cheif trew men that war of he prudence,
 Of all guddis to have the governale,
 Quhilkis war nother wrechit, gredy, nor perchiale,
 Sparand the gud, and fpendand thi honore
 Mar for thaire profyt na for thi valoure;

And exclude all effecioune fingulere,
 And to the commoun profyt ever tak heide;
 Quhene kyngis fettis thaim for prow particulere
 Thaire realme fall never have honour of thaire deide,
 Downtis thou to want, or quhare of has thou dreide?
 Luffe weill thi God, and ferve and keip justiff;
 Rycheß redondis to men that ar rychtwyff.

Quha wald be ryche have ee till honour ay,
 For rycheß folouys honour ever mare;
 Till honour wyfdom is the neraft way,
 And wyfdum to vertu is the verra ayre,
 And vertu cumys of fcience and of lare,
 And fcience cumys only of Goddis grace;
 Conqueft throw gud lyffe, travale, and befynace.

Thus, fen vertu is ground of alkyne grace,
 And foveraune floure of vertu is justiff,
 As well of worfchipe and of wordyneß,

Sen nane ar falfe bot men that ar rychtwyß,—
 Hald vertu in thi hart and thou be wyß,
 And in justice fet all thi besy cure,
 Thi realme fall ryche and thou fall never be pure.

Quhen Rome was regnet be wyßmen cenatouris,
 In justice and in publik polefy
 Owre all this erd thai ware lordis and victouris,
 And tuk tribut for foverane syngnyfy;¹
 Bot quhene the well of justice was gan dry,
 And publyk prow passit in divisioune,
 Thair gret glore turnyt in defolacioune.

Heirfor keip law, gyff thou will hald thi land;
 And luff larges, or thou fall lordschip leyß;
 But quhilkis gret state mycht never lang stedfast stand,
 The sampill futh befor thi self thou seyß,
 For falt of law all favoure of fortoune fleyß,
 Hir forfeituris fermly scho haldis of feed,
 For quhilkis hir dynt is dishonor or deed.

Justice makis ryche bath realme and ceteyß,
 Baith kyng and knave, knyght, clergy and commone;
 Haldis pepill in pes and gud prosperiteyß,
 Salfis thaire faulis, makis thaire salvacioune:
 Quhar lak of law bryngis all this up sid doune,

¹ Sic MS.

And makis all pure, bath prince and potentatis;
 Thane God and man and all this warld thaim hatis.

Quhare is thi mycht, thi gold and thi ef,
 That to the spard wes in thi tender age?
 Quhilk fa mychti in Scotland never gyt wes,
 Nother kyng na prince that men as in knalage,
 The to suple at neid in thi barnage,
 In tyme of weire or uthir neceffite,
 Quhare it is now? quha can the tell? lat fe!

And all the fommyß of jowalis and trefoure
 Of thin elderis, quhare is it went away?
 Quhan it as now fuld thou ask comt therefore
 Off the dettouris maft forß ar lukyn in clay?
 Thi gret gouthage has put let in delay;
 Thus mone thou mak of neid vertu I traft,
 To crave deid men thou travelis all in waft.

Bot gret perale of this is aperand,
 That quhene a kyng is bare and has na gud
 In his trefoure, and fyne a barane land,
 Of mynnis of gold na boilgone multitude,
 Fertill of folk with gret scantneß of fud,
 Have hym behuyß the contre mone hym beere;
 Thus mone he tak of thaim that as maft geire.

Justice wald have a generale president,
 Ane auditoure of complayntis of the pure,
 Quhilk dayly fuld minifter jugement

To pure folk that cryis justice at the dure,
 Spendand mare na thaire clame is of valure,
 And put a bak quhill gret causß be defyd,
 Syne lefand all, for poverté may nocht byd.

It is unpossibile to thi gret confale
 For till discuß all causß fmal and gret,
 Bot to fmale men commyt all causß fmale
 Of pure plantis that ghameris at thi get,
 Quhilkis dayly has nocht halfe thaire fill of met,
 With wyffis and barnis fuowand for falt of bred,
 For quhilkis God fall the chalance of thaire deed.

Thy jugis als, at has justice to leed,
 Abufis oft tyme thaire jurisdiccione;
 Stopand the law for luff, frenschip, or feed,
 For reddoure, raquest, for meid or warryfoune;
 Syn quhen party complengeis to the croune
 Thai fend thaim to thaire awyne jugis agane,
 Quhilkis for thaire playnt full deire fal be the payne.

Bot this is nocht the rycht ordoure of justice,
 Quhene ony party complengeis to the croune
 Apone a juge, that he be nocht rychtwyß,
 His playnt is worth ane appellacioune;
 Thane fuld the confale gar wismen fyt doune,
 Se quhilk of thaim as rycht, and quha the wrang,
 And punyß weil the faultoure or he gang.

And gyf the juge makis fault or forfecture,
 Commyttand crime on to thi magefte
 In his office, the quhilk thou beris the cure,
 Punyſ that weil, as it afferis to be,
 And lat hym never beire office mare of the;
 Quhilk gyff thou dois nocht, fra that tyme forthe vart
 Of his myſdeid thou art baith art and part.

Iij. maneris ar of juſtice generale;
 Fyrſt to thi God, ſyne to thin awyne perſoune;
 To God thou hald thi hart and conſciens hale,
 As to thi ſelfe thou exceid nocht reſoune,
 Syne to law, to pepill, and to commoune,
 Bot fyrſt thou fuld ſchaw thaim a gud mirroure,
 For pepill oft tyme folowyſ the trad of the paſtoure.

Quhat thank cummys God the for to juſtify
 Thir pure commonſ, that thou has in to cure,
 And ſyne thi ſelfe to leyf maſt tyrantly,
 Doand na reſoune to na creature?
 Lord God, ſic lordſchip may nocht lang endure!
 Wald thou tak tent till thir auld ſtoris,
 How mony princis ar peryſde one this wyis.

Gud juſtice has ij partis principale;
 The tane is dome and rychtwyſ jugement,
 The tother is to mak the ſchathis hale,

Efter the dome the partyis to content,
 And tharof mak thaim fikkyr incontinent
 Efter the terme of law all uterly,
 Or ellis the juge is dettoure veraly.

Quhat valis men thi rychtwyß judgement
 With wryt and wax confermyt as afferis,
 And fyne the partys never to be content,
 Bot drychyt and delayit oure fra geire to geris?
 Trowiß thou nocht God in heaft hevayne thaim heris,
 Criand vengeanß, for falt of lyfis fud,
 Of the and thin that revyß thaim thus thaire gud?

Sanct Davy fays in haly prophefy,
 The man is best¹ that dois baith dome and law;
 Quhilk, quhen he gyffis a sentence futhfastly,
 Gerris execut for ony mannys aw,
 Nocht anerly to feel a nakyt faw;
 For to Godvart is bot deryfioune
 A bare sentence but execucioune.

And be it a sentence of a foverane lord
 Quhilk signifyis regioune superlatyve,
 Quhen dome is gyffyne and na remed fet ford,
 And terme of law allegit to prescryve,
 Efter that terme thaire is na man on lyve

¹ Sic MS.

Ma it gancall, but hurtyne of the croune,
And degradyng of his jurifdiccioune.

Yyt is thaire a thyng that mekill grevyþ thi croune,
Quhilk feildyne is remedyt in the land;
Quhene ony makkis rebellioune,
Nocht bowfumly obeyand to thi wand,
Deforffand fereffis, maffaris, or fergiand,
Thaire is na punyfyng, bot lat owre paß;
Quhair nan aw is, how fuld thare folow grace?

Bot of a thing all gud men mervalis mare,
Quhene gret confale, with thin awyne consent,
Has ordand strayt justice na man to spare,
Within fchort tyme thou changis thin entent;
Sendand a contre¹ letter incontinent,
Chargeand that of that mater mare be nocht;
Thane all the world murmwris that thow art bocht.

Thaire is a pure man heryd uterly,
And tynt bayth coft, laboure, and principale;
Thi faul, thi honour, blekyt petuyfly,
And crabbit all thi confale generale;
War it in France men wald mak ceffione hale
In parliament, and nocht bow to thi croune,
Quhill thou had maid thaim a reformacioune.

¹ Sic MS.

Thou fuld alß mak strayt inhibicioune
 That nan tak bud for gyft of benefice;
 Nor for to do that offence to the crowne,
 To tak reward for doyng of justice;
 Thai offend baith to God and to thare office,
 And alß ar court of law and of fpiritualite,
 Quhilk but the pape may nocht affoilgit be.

And quhene thou gyffis a playne remiffioun,
 In cas requerand rigoure of justice,
 But gudly causß thou offendis to the crowne,
 And forfettis bayth to God and thin office.

.

THE DETHE OF
THE KYNGE OF SCOTIS.

HERE FOLOWYNG BEGYNNYTHE A FULLE LAMENTABLE CRONYCLE, OF THE
DETHE AND FALSE MURDURE OF JAMES STEWARDE, LAST KYNGE OF
SCOTYS, NOUGHT LONG AGONE PRISONER YN ENGLANDE, THE TYMES
OF THE KYNGES HENRYE THE FIFTE AND HENRY THE SIXTE.

THE DETHE OF THE KYNGE OF SCOTIS.

ROBERT STEWARD, the kyng of Scotis, hadde ij fonnys; of the whiche the eldere was a femely mane of perfoone, and knyght, clepid the duke of Rosfeye; and the yonger, clepid James Steward, that was bote of yeres yonge and meane of ftature. This duke of Rosfeye perfeyvyd in his reafon the greet age of the kyng his fadir, the ymptencye of his lymmes and membirs, the febileneſe of his perfone that fore vexed hyme yn his age, begane unlawefully to tak upon hym the royalle governance. Thurghe the whiche prefumcion, orguyle, and pruyde, he waxe fulle of viciouſnes yn his lvyng, as yn diſpufellyng and defowlyng of yong madyns, and yn brekyng the ordire of weddelok, by his fowle ambitious luſt of that volupteuus luſt of advoutre. Wherefore the lordes and the nobles of the

rewme of Scotland, confideryng that vicious lyvng of that faid duke*

.

Thes traturs, furters, and contractes, ended, by the counsell and consente of bothe the pairties of the kynges, the kyng of Scottes hadde leve enlargiffid, and had faufecondit of his maister the kyng of England, for fo the kyng of Scottes clepid hym, to returne safe and fownde ayene ynto his region of Scotteland.

Of whos cumyng the erle Douglas and the erle of Bowgham, fully advertifed to hemfelfe in thaire owne misgovernance, he beyng kyng and absent, ne durste nat abide his home-cumyng, for fere of the pitous dethe of the duke of Rossey, his brother, whome thay haved fo mischevoufly murdurid unlawfully yn prisone, as afore this cronycle made clere memorie, they ordeynd hem, for dowte of thare lyvys, withe a gret nowmber of thare frendis and subjectes, withe alle the possibilitie, to passe the see ynto France. Frome whenfe thay come never; bott both thay, with many other worshipfulle capitaignes, knyghtes, and fwyers, and lordes of the Armynakes and Scottes, all enmyes to the kyng of England, were flayne and takyne at the bataile of Vernoile yn Perche, withyne the reume of France, by that noble and fo excellent prynce John of Loncafter, duke of Bedeford, thene the regent of France, to whome that day God granted the disconfitoure and victorye of the feld.

Remanyng at thare home the duke of Albayne, the erle of Leynys, the erle of Manthet, Watir Stuard, and other many lordes of Scotteland, thynkyng that thay were fo neghe of the kynges blode of Scottes, and

• A leaf has been here torn out of the manuscript.

demyng also yn their confeites that [thai] hade nat offended their kyng yn no wife, bot so abode still yn the lande the kyngs cumyng home out of England ynto Scotteland. Whome all, with many other of thare afinite, the faide kyng of Scottis lete arrest and hem feverally yn dyverfe castell full hard prifoned, till he had fondon meanes and wais for to do hem lawfully to deth, as false traitours, becaufe of the false murdure of his brother the duke of Rosay. Whos dethe the people of the land fore grutched and mownud, seying that thay suppoised and ymagynd that the kyng did rather that vigorous execucion upon the lordes of his kyne for the covetife of thare poffessions and goodes thane for any other rightfull cause, allethofe he fonde colourabill wais to ferve his entent yn the contrarye.

All thos thinges thus done, the faide kyng of Scottes, nocht stanchid of his unfacionable and gredi advecite,* ordeynd that tallage and other impoficions upon his people, gretter and more chargeant then ever were acuftumyd afore that tyme. So that the comoners of his land secretly clepid hym nat rightwes bot a tyrannous prynce, what for the outrageous impoficions importables of use, on taxes and tallages, upon his poure subiectes and peple. But, after the wisdome of some philisophers, the comone langage of the peple oft spekith without reason. Neverthelese many of the lordes of that land, dredyng fore of the harme that might betide, drowghe hem to counsell how thay myght withstand and resist the kynges tyrannye, sith he hade so litille pite of the dethe done to hyme of his lordes, many of hem beyng so negh of his roiall blode, and also of the gredi covetife that he oppreffid and enpoverifid his comonalte. Withall, the kyng beyng present yn his said cownesell, rose up with a maneli swollon hart a knyght, clepid fir Robert Grame, a grete gentil-

• Sic MS.

mane and an erles fune, a mane of grete wit and eloquence, wundir futilye wittyd and expert yn the lawe; faying thes wordes opynly to the lordes, “Sirs, yf ye woll firmly stond by that at I shall fay to the kyng yn youre audience, I trust to God that we shall fynde a good remodye and helpe.” To the which faying the lords consentid and faide that they, trustyng holly yn his prudent and discrete manehode, wold conferme and consent, yn hie and low, to mayntene all that he wold tak on hand to fay for the general weele of hem and of all that land yn that mater by hym then mevid.

Upon this the kyng lete to fomond a parliament of the iij aftatis of his rewme, where this fame fir Robert Grame, fulle fette and asurid and purposid to performe that at he had behight and promysid unto the lordes, as is afore reherfid. He rose upe with a grete corage, with a violent chere and countenance, fette handes upon the kyng, fayng thos wordes, “I arrest you yn the name of all the Thre Aftates of your reume, here now assemblid yn this present parliament; for right as youre liege peple be bundun and fworne to obeye your majeste rialle, yn the fame wise bene ye fworne and enfurid to kepe youre peple, to kepe and guerne youre lawe, so that ye do hem no wronge, bot yn all right mantene and defend hem.” And there and then forthwith the faid fir Robert Grame, asuryng hym fully yn the promyse made unto hym bi the faid lordes, faid, “Is hit nat thus as I fay?” Unto the which fayng none of all the Aftates afore reherfid wold, ne durft, speke oone word, bot kapid silence. The kyng therwith percevyng all this presumptuous rebellion and wirchyng of the faid fir Robert Grame, gretly movyd and stirryd ayenst hym, as that reafon wold, lete do hym arrest and commandid to put hym yn fure and hard prisone. This fir Robert Grame, feyng hymself thus defavyd there of the faid lordes, spake and faid yn this wise,

“ He that ferveth a common mane, he ferveth by fhort procefe of tyme.” After this the kynge exiled this fir Robert Grame, and all his heritages and goodes deemed as forfeitures to the kyng.

Upon his exile this fir Robert Grame toke his [way] ynto the cuntries of the Wild Scottis, wher that he confpired and ymagynd how that he myght deftruye his kyng, and furthwith he renounfed his legeance, and by wordes and by writyng he defied hem, feying that he had deftruyd hym, his wif and his childerne, his hartages and all his other godes, by his cruell tyranny. Wherfor he faid he wold flee hym [with] his owne handes as his mortall enmye, yf wer he myght fe tyme and find wais and meanes. Therto the kyng, hugely vexid in his fprettes with the traiturous and malicious rebellion of the faid fir Robert Grame, did mak an opyn proclamacion by all the rewme of Scotteland, that whofo myght flee or tak hyme and bryng hym to the kynges prefence, fhould have iij thowfand demyes of gold, every pece worth half an Engliffh Noble.

Noght long after this the kyng lete fo ordeyne his parliament yn due forme at Edenbourghe, fomunde yn the yere of oure Lorde a thowfand, foure hundreth, fix and thirtye, yn the feft of All Hallowen. To the which parliament the faid fir Robert Grame ftired a full cruell vengeance ayene the kyng, fent privie meffages and letturs to certayne men and fervantes of the duke of Albayne, whome the kyng a litill afore hade done rigorufly to deth, lich as hit is entitild here afore, opynly, that if thay confent and faver hym he wold uttirly take upon hym for to flee the kyng, left thurgh his tyrannye and covetife he wold deftruy this reume of Scotteland ; and the corone of the land fhall be yovon to fir Robert Stuard, which is the kynges cofyn and next of the right of the corone, bot yf the kyng had a fune, the fame Robertes fadir thenne liggyng in hofstage to the kyng of England for the faid James kyng of Scottes, yn the Towre

of London, till that his fynauce were fully content and paid. And the said sir Robertes grantefire, the erle of Athetelles, [was] of that treifon and counfell, as hit was said ; and by hymselfe secretly desirid and covetid to have the corone. For which caufes, the fame sir Robert Grame was half the better consentid to bryng thaire purpose to effecte. For this fame sir Robert Stuard did ever abide yn the kynges prefence, full famulier aboute hyme at all houres and most privey above all other ; and was a full gentill squyer, fresfh, lusty and right amyable, whome the kyng entierly loved as his owne sone, and for the tendure love that he had to hyme he made [hym] constable of all his host, at the sege of Edenbourgh.*

After this the kyng fodaynly avifid made a solempne fest of the Crif-tyymes at Porthe, which is clepid Sant Johns towne, which is from Edenbourgh on that other side of the Scottefh See, the which is vulgarly clepid the Water of Lithe. Yn the myddis of the way thare arose a woman of Yreland, that clepid herselfe as a futhesfayer. The which anone as shew saw the kyng, she cried with lowde voife, fayng thus, “ My lord kyng, and ye pase this water, ye shall never turne ayane on lyve.” The kyng heryng this was astonyed of hir wordis, for bot a litill to fore he had red yn a prophesie that yn the selfe fame yere the kyng of Scottes shuld be flayne. And therewithall the kyng as he rode clepid to him oone of his knyghtis, and gave hym yn commaundment to torne ayane to speke with that woman and ask of here what sheo wold, and what thyng sheo ment with her lowd cryng. And sheo began and told hym as ye have hard of the kyng of Scottes, yf he passed that water as now. The kyng askid her how sheo knew that ? And sheo said that Huthart told her fo.

* Sic, Roxburgh.

“Sire,” quod he, “men may cal ant Y tak non hede of yond womans wordes, for sheo nys bot a drunkune fule, and wot not what sheo faith.” And so with his folk passid the water, clepid the Scottiffhe See, toward Saynt Johnnes towne, bott iiij myles from the cuntreth of the Wild Scottes, where, yn a clofter of Blak Frers without the faid towne, the kyng held a gret fest. Where upon a day as the kyng plaid at the cheffes with oone of his knyghtis whome yn playng wife he clepid kyng of Love, for he was a lufti man, full amorous and much medeled hym with loves arte. And as hit came the kyng to mynd of the prophecie spokyne tofore, the kyng faid to this knyght, “Sir Kyng of Love,” quod he, “hit is nat long agoone sith I redd a prophecie, spokyne of tofore, that I saw how that this yere shuld a kyng be flayne yn this land; and ye wote wele, fir Alexander, there be no mo kynges yn this reume bot ye and I, and therfor I cownefell you that ye be well ware, for I let you wit that I shall ordeyne for my sure keyngg sufficiently, I trust to God, so I am undir your kynghood and yn the fervice of Love.” And thus the kyng yn his folas plaid with the knyght.

Withyn short tyme after this, the kyng beyng yn his chambur, talkyng and playng with the lordes, knyghtis and squyers that were abowte hym, spak of many dyvers maters. Amonges was ther a squyer that was right acceptable to the kyng, that speke, and faid, “For sothe my lord,” quod he, “me dremed varelye to nyght that fir Robert Grame shuld hafe flayne you.” And that heryng the erle of Orkeney thoo warnyd the squyer that he shuld hald his peace and tell none such tales yn the kynges presence. And therwith the kyng, heryng this squyers dreame, remembered hymfelfe how that same nyght how [he] had a sweyvyn slepyng, and femyd to hym veraly that a cruell serpent and an horribill tode assailid hym furiously yn his kynges chambur; and how he was fore afright and

aferd of hym, and that he had nothyng wherwith he myght focoure and defend hymfelfe bot oonly a paire of tanges that studyn yn the chymnethe. And many other tokyns and tailes, liche to this, the which now may well be demyd by varay demonftracions and alfo prenoftications to the kyng of his deth and murdur, had he or the tyme of his deth fell. Alfo oone of kynges traitours, clepid Chriftofere Chawmebur, that was a fquyer of the dukes hous of Albayne, iij tymes he drugh hym to the kynges prefence, for he wold haf playnely opynd and told hym of the purpos of all the traitours that wer aboute to murdure hyme, bycaufe that the kyng without any caufe hatid hym rightfully. And thus, as hit is faid by the old wife fadirs many years or we were borne, what thyng that deftynd to a perfon, be hit late be hit fone, at the laft ever hit cumythe.

Thus, after this, cane faft approch the nyght, yn the which the faid James Stward kyng of Scottes fhuld falſely, hym unwittyng, fuffure his horribill deth by murdure ; this which is pite that any gentill or gode man to thynk upon. So both afore foper and long aftire ynto quarter of the nyght, in the which the erle of Athetelles and Robert Stward were aboute the kyng, wher thay wer occupied att the playing of the cheffe, att the tables, yn redying of Romans, yn fyngyng and pypyng, yn harpyng, and in other honeft folaces of grete pleafance and difport. Therwith came the faid woman of Yreland, that clepid herſelf a dyvenourefſe, and entred the kynges courte till that ſhe came ſtreight to the kynges chambur dore, where ſheo ſtood and abode by caufe that hit was ſhitte and faft; ſheo knokyd till at the laft the uſher opynd the dure, marvelyng of that womans beyng thair that tyme of the nyght and afkyng here what ſheo wold ? “ Let me yn, fire,” quod ſheo, “ for I haf ſumwhat to fay and to tell unto the kyng ; for I am the fame woman that nocht long agone defirid to haf ſpokyn with hym at the Lithe whane he fhuld paſſe

the Scottifh See." The wffher went yn and told hym of this woman. " Yea," quod the kyng, " let hir come to morrow ;" bycaufe that he was occupied with fuche difportes at that tyme hym lit not to entend her as thenne. The wffher came ayane to the chamber dore to the faid woman, and there he told her that the kyng was befye in playng, and bid hir cum foo ayane upon the morow. " Well," faid the woman, " hit fhall repent yow all that ye wil nat let me fpeke nowe with the kyng." Therat the uffher lughe and held her bot a fole, chargyng her to go her way ; and therwithall fheo went thens.

Withyn an owre the kyng askid the voidee and drank, the travers yn the chambure edraw and every man departid and went to rift. Than Robert Stward, that was right famylier with the kyng and had all his commandementes yn the chamber, was the laft that departid ; and he knewe well the falfe purveid treifon and was confentid therto, and therefore left the kynges chamburs doore opyne, and had bruffed and blundird the lokes of hem yn fuch wife that no man myght fhute hem. And abowt mydnyght he laid certayne plaunches and hurdelles over the diches of the diche that environed the gardyne of the chambure, upon which the faid traitours entred. That is to fay the forfaid fir Robert Grame, with other of his covyne ynto the nowmbur of thre hundreth perfons ; the kyng that fame tyme ther ftondyng yn his night gowne, all unclothid fave his fhirt, his cape, his combe, his coverchif, his furrid pynfons, upon the forme and the foote fheet ; fo ftondyng afore the chymney playng with the qwene, and other ladis and gentilwomen with here, caft offe his nyght gowne for to have gone to bedd. But he harkynd and hard grete noife without and grete clateryng of harnych, and men armyd, with grete fight of torches. Than he remembred hym and ymagynd anone that hit fhuld be [the] falfe tratours knyght, his deedy enemy, fir Robert Grame ; and

fodenly the qwene, with all the other ladis and gantilwomen, rane to the chawmber dure and fonde hit opyne; and thay wold have fhitt hit bot the lokes wer fo blundrid that thay nethir cowth ne myght fhut hit. The kyng prayd hem to kepe the fame dore as wele as thay myght and he wold do all his myght to kape hym to withftond the false malice of his traitours and enmys, he fuppoifyng to have breftyn the farrementz of the chaumbur wyndos, bot thay wer fo fquare and ftrongli fowdid yn the ftonys with moltyne lede that thay myght not be brofityne for hym, withowtyn more and ftrenger helpe. For which caufe he was ugly aftonyed and yn hys mynd kouth thynk on none other focoure bot ftart to the chymney and toke the tonges of yren that men rightid the fire with yn tyme of neede, and undir hiſ fete he myghtily braſt up a plaunch of the chaumbur flore and therwithall cuverid hym ayane, and entred adowne lowe beneth amongis thordure of the privay that was all of hard ftone and none wyndow ne ifhue therupon, fave a litill fquare hole even at the fide of the bothum of the pryvay, that at the making therof old tyme was levid opyne to clenſe and ferme the faid privay, by the which the kyng myght well eſcapid, bot he maid to let ftop hit well iij dayes afore hard with ftone, bicaufe that whane he playd there at the pawme the ballis that he plaid withe oft ranne yn at that fowle hole, for ther was ordenyd without a faire playing place for the kyng.

And fo ther [was] for the kyng nether refchows ne remedie, bot ther he muſt abide, ellas the while! The traitours without laid at the chaumbur dors and at the privay dore alfo, with wawis, with levours, and with axes, that at the laſt thay brak up all and entred, bycaufe the durs were not faſt fhutte, with fwerdes, axis, glavis, billes, and other terribill and ferefull wepons. Amonges the gret prefe of the which traitours ther was a faire lady fore hurt yn the bak, and other gentilwemen

hurt and fore wondid. With the which the ladis and all the wemen mayd a forowfull skrye, and ran away for the hidos fere of tho boifitous and merciles men of armes. The traitours furiously passed forth ynto the chaumbures and founde the quene so dismaid and abaffid of that horribill and ferfull guvernance that she cowth nether speke ne withdrawe here; and as sho stode ther so astonyd as a cryature that had lost here kyndly reason, oone of the traitours wowndid here full vilanyfly and wold have slayne hire, ne had not bene oone of sir Robert Grames sones, that thus spek to hym and said, "What woll ye dow, for shame of youre selfe! to the qwene? sheo is bot a womane; let us go and feche the kyng." And then, not wityng wele what sheo did or shuld do for that ferfull and terribill affray, fledd yn hir kirtill, her mantell hongyng aboute hir; the other ladyes yn a corner of the chaumbur cryyng and wepyng all deftraite, made a pitous and lamentable nose with full hevy lokyng and chere.

And ther the traitours fought the kyng yn all the chaumbur abowte, yn the withdrawyng chaumburs, yn the litters, undir the preffes, the fourmes, the chares, and all other places, bot long they befily fought the kyng, bot they couth nat fynd hym, for they nether knew ne remembred the privay. The kyng, heryng of long tyme no noyse ne stiryng of the traitours, wende and demyd that thay had all be gone, cryed to the wemen that they shuld come with shettes, and drawe hym up owt of that unclayne place of the privay. The wemen at his callyng came fast to the pryvay dore that was nat shutt, and so tha opynd hit with labure; and as they were abowteward to helpe upe the kyng, oone of the ladis, clepid Elizabeth Douglas, fell ynto the privay to the kyng. Therwith oone of the said traitours, called Robert* Chaumbur, suppoifid varaly sith thay couth

* Sic.

nat fynd yn none of all the fayd chaumburs the kyng, that he of neffeffite had hyd hym yn the pryvay; and therefore he faid to his felawes, "Sirs," quod he, "wherto ftond we thus idill, and lefe owre tyme, as for the caufe that we be cumne fore hider? Cumith on furth with me and I fhall redily tell you wher the kyng is." For the fame Thomas* Chaumbur had bene afore right familier with the kyng yn all places, and therefore knewe he wele all the pryvay corners of thoo chaumburs; and fo he went forth ftreight to the fame pryvay where the kyng was, and perfavyd wele an fawe how a plaunch of the flure was brokyn up, and lift hit up and with a torch lokyd ynne, and faw the kyng ther and a woman with hyme. Sayng to his felows, "Sirs, the fpows is foundon wherfore we bene cumne, and all this nyght haf carold here." Therwithall, oone of the faid tirantes and traitours, clepid fir John Hall, defcendid downe to the kyng, with a grete knyf yn his hand; and the kyng, dowtyng hym fore of his lif, kaught hym myghtily by the fhuldurs and with full grete violence caft hym under his fete, for the kyng was of his parfone and ftature a mane right manly ftrong. And feyyng another of that Hallis brethyrne that the kyng had the betturre of hym, went downe ynto the pryvay alfo for to deftroi the kyng; and anone as he was ther defcendid, the kyng kaught hym manly by the nek and caft hym above that other, and fo he defowlid hem both undir hyme that all a long moneth after men myght fee how ftrongly the kyng had holdyn hem by the throtes, and gretely the kyng ftrogild with hem for to have berevyd thame thare knyvvys, by the which labur his handis wer all forkute. Bot and the kyng had bene yn any wife armyd he myght well have efcapid thare malice by the lengthe of his fightyng with thoo ij falfe traitours; for yf the kyng myght any while lengar have favyd hymfelfe, his fervantes and much other peple of the

* Sic.

towne by fume fortune shuld haf had fume knawelege therof, and soo haf cumne to his focoure [and] helpe. Bot, ellas the while, hit wol not be ! fortune was to hym aduerse as yn preferwyng of his life any lengar.

Therwithall that odyus and false traitour, sir Robert Grame, feyng the kyng labord so fore with thoo two false traitours, which he had cast undir his fete, and that he wex faynt and wery, and that he was weponelese, the more pite was, descenden downe also ynto the pryvey to the kyng, with an horribill and mortall wepone yn his hand. And then the kyng cried hym mercy, "Thow cruell tirant," quod Grame to hym, "thou hadest nevyr mercy of lordes borne of thy blode, ne of non other gentilman that came yn thy daunger, therfor no mercy shalt thou have here." Thane said the kyng, "I besech the that, for the salvacion of my foule, ye woll let me have a confessore." Quod the said Grame, "Thow shalt never have other confessore bot this same sward." And therwithall he smote hym thorough the body, and therwithall the goode kyng fell downe and lamentable with a pitous voyce he cried hym oft mercy, and behight to gyf hym half hys kyngdam and much other good to save his lif. And then the said Grame, feyng his kyng and foveran lord ynfortunated with so much deseyfe, angwssh, and forowe, wold hafe so levyd and done hym no more harme. The other traitors above, perceyvyng that, sayd onto the said sir Robert, "We behote the faithfully, bot yf thou sle hym or thou depart, thou shalt dye for hym on owre handys sone dowtelese;" and then the said sir Robert with the other two that descendid first downe fell upon that noble prynce, and yn full horribill and cruell wise they murdrid hym. Ellas for forow, that so ynmesurably cruelte and vengance shuld be done to that worthy prynce, for hit was reportid by true persons that sawe hym dede, that he had fixtene dedely woundes yn his breste, withowtyn many and other yn dyverse places of his body.

And hit is reherfid and remembred yn the hiftoriall and trewe cronicles of Scotteland, that yn the felf fame place, by old tyme paffed, there haf bene iij kynges of Scottes flayne.

And whene this abhominable and horrible homycidie and falfe treafon of this cruell murdur was thus done, the faid traitours fought the qwene, and yn thare furous crueltye wold haf flayne her yn the fame wife ; bot God of his grace and goodnes prefervyd and kepe here owt of thare handis. And upon this the noife arofe and fprang owt, both ynto the cowrte and ynto the towne, of that horribill doyng and faite of that at the faid traitours hadde done. And anone forthwith all the kynges fervantes that were logid yn his faid court, and all the other peple of the fame towne, with oone will and oone affent, as the kynges trewe men and his liege fubjectes, comone with force and armes, with many a torch and other lightis, and approached the kynges court. And whene the traitours hard the noife and romore of thos comones, thay with all haft poffibill fled ; bot yit yn thare withdrawing or thaye were fully paffed the diches of the kynges place, a worthy knyght that was called fir Davy Dunbarre, he allone aferied and purfued hem, and with his owne hand floghe oone of hem, and another he fore woundid. And as he faught with them yn thaire fle yng, thay kut of thre of his fyngurs of his oone hand and fore woundid hym upon his hed ; and thay flogh an other yong mane of the kyngys chaumber that was [a] good grome.

And yn this wyfe fir Robert Grame with all the other traitours efcapid and droghe hem to the cuntreth of the Wild Scottes ; and thay faid amonges hemfelfe, “ Ellas, why floghe we not the qwene alfo, for and we had fo done we fhuld have bene out of muche difeafe and trobill, which we bene now lich to have. With here we have caufe gretely to drede here, leff fhewoll purfue and laboure for to do vengeance upon hus.”

And foth hit was the qwene did fuche diligence and purfuet ayanft the faid felonouce traitours, that withyne a monethe next aftir that fo abhominable murdure thay were alle takyn and byhedid at Edynburghe. The qwene did hirfelfe grete worship for here trew acquitable; hit hathe not oft beene fene fo fodeynly vengauce takyn upon fo horribille and a cruelle dede. For furft was takyn fir Robert Stuarde and Criftofere Chaumbur, and lad ynto ftrong prefone withyne the castelle of Edynburghe; and after, by the fentance of the law thay were drawne and hangid and quarterd. Furft, ther was ordenyd a cart wherupone was fet a crofe of grete heght that was maid of tree; to the which croffe the faid Robert Stuarde was faft boundone, ftondyng upright all nakid, boundon to the bak of the fame, nothyng upon hem bot thare pryvay clothes. The hangman there ftondyng above withe hem, havyng yn his handis a paire fharpe tangis, with the whiche he twitched and all to-tare thare fkyne and fleffhe, that the blode yn fulle grete quantite ranne downe from hem, that pite was to fee. For thay fuffird paciently alle the cruelle paynes of turmentrye that thay put hem to, and faid unto the faid hangman, "Dowe whatever ye will dow withe oure wrechide bodies, for we bene gilty and haf welle defervyd hit this payneful dethe, and inwyfe and muche more." And thus wer thay ladde, pynchid and payned, by alle the ftretes and thorowe oute Edynburghe. At the laft thay lad on heghe afore the Counefell-hows, clepid the Gildhalle, there abydyng an oure and more, that all the peple myght behold and wondir on them. After that, thay were drawne with horffes, all the towne, till thay cam till a place wher was fet ane heghe ynstrument of tymbire, upon which balaftriars and bowyers ufyn to hong thare harnyffhide bowes to drie ayanft the funne. Where the fayde hongman toke a rope and knyt hit faft aboute thare birftes, undre thaire harmeholes, and drew hem to the hegheft place of that ynstru-

ment ; and thay there fo hongynge confeffid opunly to all the warld all the confpiration of the kynges dethe from poynt to poynt. And from theife thay were caried ynto the middis of the marketh place there, where was ordyned an hie skaffalde upon which with an old rusty axe the faid hongman smot of thare hedes, and there quartard hem. And yn this wyfe was exfecucion done upon hem bothe, and thare heddes fet upe of the gates of Sent Johannes Towne.

Soone after this was takyn the erle of Athetelles by the erle of Angwis, and laid ynto the castelle of Edenburghe to prifone. This fame erle of Athetelles was endited, arreynd, and dampned ; bot by caufe of that this was neghe the fefte of Pascue the croffe was takyn adowne ; and he lad to the polour yn the towne, and ther was he fast boundon and a corone of papir put upon his hede, the which was all abowte depaynetid with jubettes, and for the more difpite and shame to hym was writyne with thes wordes, **TRAITOUR, TRAITOUR, TRAITOUR.** The bufhope of Urbinate, legate of owre holy fader the pope, then beyng in Scotteland wpon his ambaffite, hard thare confessions. And then evyn forthewithe the faid erle of Athetelles was heded, bot he went alwas to have had grace and pardon unto the tyme that the hangman had hym upon the skaffald to be there and then hedid ; for he confeffid and faid that he was not yn no wyfe confentyng ne affentyng to the kynges dethe, but that he knew therof long and kepte hit couneselle, bycaufe that fir Robert Steward, that was oone of the gretteft traitours, was his fonnes fone, and therefore he told hit not to the kyng. Bot yit nevyre the leffe when this fir Robert wift therof and told hit to the erle of Athetelles of the kynges deth, he blamyd hyme fore and defendid hym that in no wyfe fhuld he be confentyng to none fuche murdure of his Soveran Lord ; weynyng veraly that nether he ne none of alle the other the whiche bene reherfid afore wold

never have done that murdure yn effecte. And so the faide erle told and confessid at his lyvys end, and his hed, coroned with a corone of yryne, stondyng upon a spere shaft yn the middis of Edenburghe.

After this fir Robert Grame with many other traitours of his coveene, beyng in captivyte, were ladde to the towne of Strivellen, and there were thay tourmentede and put to the dethe. The said fir Robert Grame stondyng there, at the wher he was tofore enditid of treifon afore the justice and the lawe there, upon his arraynment said playnely that thay had no lawe to do hym to dethe, for he said he had nat offendit bot slayne the kyng his dedely enmye ; for by his letturs, sealed with his seale of armes long tyme afore he had defyed the kyng and renouncid his legeaunce, for causes reasonables, as he said. And yf thay wold do hym lawe after the statuytes of armes, thay shuld delyver hym and let hym go qwite, bicause the kyng wold have destruyd hym yf he had myght. And thus yn that he said he did no wrong nor fynne, but oonly that he sloughe Godes criature, his enemye. Alle the reasons nether couthe ne myght suffice for his excuse, the whiche he perceyvvd wele yn alle wise of thare wirchynges. This same fir Robert Grame withe manly hert and wele avifid, as a mane wele ynstruete yn lawe and letture, said thes wordes, standyng at the bare afore the juges, alle the peple there affembled for that cause the selfe tyme. “ O ye alle so fynfulle, wrechede, and mercilese Scottiffhe folke, withoute prudens and fulle replet of unavifid folie, I know wele that I shalle nowe dye and ma note escape youre venomous judiciale handes ; for by wille and nat be right ne lawe ye have dampned my bodye to the dethe, the whiche God suffrethe me at this tyme to refave of you, for no defairt of this accusacion that ye condempne me ynne nowe, bot for other offences and trespas that I yn the vayne tymes of my youthe have displeasid hyme ynne. Yit dout Y nat that ye shalle se the daye and the tyme that

ye shalle pray for my faule, for the grete good that I have done to you and to alle this reame of Scotland, that I have thus flayne and delyveryd you of so cruelle a tirant, the grettest enemye the Scottes or Scotland myght have, confideryng his unftaunchable covetife, yn his youthe, ayenft alle nature, his tirannye ynmesurable, without pite or mercy to fibbe or to fremme, to hie or to lawe, to poure or to riche." All thes thynges the faid fir Robert Grame, with many other ynconvenyences, he reherfid there ayanft the kyng ; the whiche reherfale wole be ynne Scotteland many a yere here after ; for he was a mane of grete hart and manhode, and full difcrete, and a grete legifter of lawe pofitive and canone and civil bothe. Yit for alle that, at the laft he was dampned there by the judges of the dethe. This was the fentance of the jugefment, there fhuld be brought a cart, yn the mydward of the whiche there fhuld be fette faft a tree uperight, longer than a mane ; and with that fame knyf that he floghe the kyng withalle was his hand alle upon heghe nald faft to that tree, and fo was he had thoroughe out the towne. That edoone, the hangmane was comandid withe that fame knyfe to kut of that hand frome the arme. After that he was nald nakynd, as he was firft borne of his modir, drawen thurghe the towne withowte coerture of any parte of his body, as nature brought hym forth from his modirs wombe, and yn the fame wife ladde thorghe alle the ftretes of that towne ; and the tourmentours on every fide hym, withe hookid ynstrumentes of yryne, fuyre hote alle red glowyng, thay pynchid and twynched his theghes, his legges, his armes, his fides, his bake, his fhuldurs, his neke, his wombe, and over alle his body, that was fulle feke and pitous to loke upon, wher thay fuppoifid moft to anoye hyme and greve, that hit was to any mans kynd to forofulle and pitous fight, and to abhomynable to fe. With the ymportible panyé of turment, he cried then pitoufly, withe dedely voice for the panys and pafiones that

he so suffird, sayng to them that thay did that durife to hym ayenst the lawe, “ This that ye done to me is oonly by rigoure of ynmefurable tyrannye. Alle the warld of may clepe you Scottes tirantes, for manekynd may not withe the lif fuffur ne yndure the paynefulle and tiranuous tourmentrye that ye put me unto. I doute me full fore that, and ye contynue thus youre tourmentes upon my wretched person, that for the payne ye wille constrayne me to renye my Creature. And yf I so doo, I appelle you afor God, the Hie and Chyf Juge of alle manekynde after there desertes at the unyverfal dome, that ye bene the varay cause of the losse of my faule.” Thurgh the whiche speche foure of the lordes so abidyng upon the execucion of this faid sir Robert Grame, moevid of pite, let tak him doune, and, as he was all nakyd, lappid yn a rough Scottishe mantelle, and cast hym ayane with a grete violence ynto fore and fulle hard prifone.

In the meane tyme many of the other traitours were boweld alle qwik, and afterward were quarterd, as wele thay that receyvid the faid sir Robert as thay that were with hym: Whane the exsecucion of the faid treason was done, and many of tho that were with hym att the day of the kyng, confessid, whane thay were spokyne to go with the faid sir Robert Grame, hit was not told unto hem of no purpos that was takyn for to destruye the kyng and put hym to dethe, bot hit was faid unto hem that thay shuld go with hym to ravisshe a faire lady oute of the kynges housse, whame the faid sir Robert Steward shuld have weddid the next day following.

And after this thay ladd aftfounes the faid sir Robert Grame to the place where he shuld dye. And sodeynely thay drughe away the mantelle, to the whiche alle his woundes were hardyned and clave fast with his blode dried therto; for with the faid payne he fele doune yn a swonyng,

and fo lay along on the ground more thene a quarter of an oure. And then he revivid and qwykynd ayane, feyng that ryvyng away fo fodeinly and rudely of that mantelle was to hym gretter payne than any other that [he] had suffird afore. And after this, for the more grefe and forow to hyme, thay boweld his sonne alle quyke, and quarterd hym afor his eene and drewe owt his hart of his body, the whiche harte lepe thrife more than a fote of heghte after hit was drawn owte of his body; and yn femblable wife the hangmane droughe owte all his bowelles and quarterd hym, and many other moo after hyme.

Bot the laft of alle Thomas Halle was hedid, for as hit was knawen and veraly wift by proef, he was the pryncipalle and the fynalle caufe of the kynges dethe. The fayd Chaumbur had the ftrenghyft hart of alle the other, for he never repentid hym of the kynges deth. The hede of hym and the right hand ftande fafte nalid at Edenburghe, undir the erles hede of Athetelles.

And thus endyn thes forofull and pitous cronycles; and alle mene faye that the unfacionable covtife was the ground and caufe of the kynges dethe. Therefore prynces fhuld take hede and drawe it to thare memorie of maiftre Johanes de Moigne counfelle, thus faid yn Frenche langage,

*Il neft pas fires de fone pays,
Quy de fon peple [n]eft amez,*

the which is thufmuche to meene, yn oure Engleſhe tonge,

A grete prynce may have no more vice,
Ne hyme to greve thanne avarice.
He nys no lord yn his cuntre,
That of his mene hath no lufe; leve ye me,

For wele may he be called a lord,
Wham that his peple love of record.
Merk this wele I you befeche ;
Adieux ; to God I you beteche.

AND THUS NOWE HERE ENDETHE THIS MOSTE PITEVOUS CRONICLE, OF
THORRIBILL DETHE OF THE KYNG OF SCOTTES, TRANSLATED OUTE OF
LATYNE INTO OWRE MODERS ENGLISSHE TONG, BI YOURE SYMPLE
SUBGET JOHNE SHIRLEY, IN HIS LASTE AGE, AFTER HIS SYMPLE UNDER-
STONDYNG; WHICHE HE RECOMMENDETHE TO YOUR SUPPORTACIONE
AND CORRECCION, AS THAT YOURE GENTILNESE VOWCHETHE SAFE
FOR HIS EXCUSE, &c.

NOTES.

NOTES.

—"et matrimonio cum nepte regis Angliæ, filia comitis de Somerseth, nunc ducis ejusdem, contracto," p. 1.

John Beaufort, first Marquis of Somerset, was the eldest natural son of John of Gaunt, Duke of Lancaster, by Katherine Swinford. His youngest son, Edmund, was created Duke of Somerset, 21st March 1447. The history must, therefore, have been written after this date.

—"de manibus inimicorum liberaverunt et in regno reduxerunt," p. 1.

The Harleian MS. 4764 (a very fine copy of the *Scotichronicon*, written upon vellum, and not hitherto employed in the formation of the text of any of the editions), states, fol. 184, b. that James entered Scotland—"pridie ante Dominicam in Passione." There is reason to believe that he was at Durham on March 28, 1424.—*Rot. Scot.* ii, 247.

"Non enim volebant Anglici, . . . dicere summam 100,000 marcarum, quam pro ejus deliberatione petierunt, esse pro ejus redemptione datam, immo potius pro ejus expensis factis in eorum custodia," p. 2.

The *Rotuli Scotiae* show that the information conveyed in the text is not strictly correct. The ransom was 40,000*l.* not 100,000*l.*, and of this sum 10,000 marcs were remitted as the marriage-portion of Johanna, daughter of John, late Earl of Somerset. It may be observed, however, that this money was to be paid "pro sumptibus et expensis præfati Jacobi regis de tempore quo stetit in regno Angliæ."—*Rot. Scot.* ii, 246. *Fæd.* x, 322.

—“*fratris, regis Ricardi secundi, in Scotiam expulsi,*” p. 2.

Before venturing to quote this passage as another proof of the accuracy of the popular story that Richard the Second found a refuge in Scotland after his deposition, it is necessary to pay minute attention to the authority to which this Chronicle is entitled, and how far it is a copy, or an early copy, of the *Scotichronicon*.

—“*pro qua summa dati erant dicti obsides . . .*” p. 2.

The *Rotuli Scotiæ* furnish us with a list of the names of those who became securities for the payment of the ransom of James I. See ii, 242, &c. At p. 254 is a list of those who were permitted to return into Scotland, and of those who were required in exchange.

—“*quorum schismatum, in fine libri, si placet, memoriam faciemus, . . .*” p. 3.

No such entry was made in the Manuscript, but it is to be found in the *Scotichronicon*, l. xvi, c. iii.

—“*apud Perth, sexto die post ejus coronationem, tenuit parliamentum suum,*” p. 3.

The proceedings of this Parliament, holden at Perth, 26th May 1424, are printed in the Acts of the Parliaments of Scotland, ii, p. 3.

“*Eodem anno, xiii die Martii, tenuit rex secundum ejus parliamentum apud Perth*”— p. 3.

The acts made “in the parliament of our soverane lorde James, be the grace of God king of Scottes, haldin in the town of Perth, the xij day of Marche, the yer of God 1424 yeris,” may be found in the Acts of the Parliaments of Scotland, ii, 7.

“*Anno 1425 . . . missi sunt a rege Francorum in ambassada regi Scotiæ archiepiscopus Remensis, dux et par principalis ecclesiasticorum parium Franciæ,*” p. 6.

Reginald de Chartres was archbishop of Rheims from 1414 to 1444. On the 28th March 1425, he was appointed Chancellor of France, an office which he shortly afterwards resigned to Martin Gouge, Bishop of Claremont. In 1436, he was employed by Charles VII. King of France, to solicit from the Archbishop of Tours licence for the marriage of the Dauphin Louis with Margaret, daughter of James I. The authors of the *Gallia Christiana*, ix, 136, 137, edit. 1751, quote a charter dated in March 1441, to which the seal of this prelate is attached, on which he styles himself “*primus Franciæ par.*” They seem to have been ignorant of his mission into Scotland, as detailed in the text. See also the Acts of the Parliaments of Scotland, ii, 26, 27.

“*Anno 1428 rex apud Invernesse tenuit suum parliamentum,*” p. 8.

No trace of the proceedings of this Parliament is to be found in the Acts, but it appears from that work, that upon July 12 of this year, a Parliament was held at Perth, ii, 17.

“ Anno Domini 1433 combustus est . . . Paulus Craw . . . ” p. 11.

In the *Scotichronicon* he is called “ Paulus Crawar, Teutonicus,” and, from what is there stated, appears to have been a follower of Huss or Jerome of Prague.

—“ venit de Anglia miles quidam,” p. 12.

The *Scotichronicon* says that he was “ Dominus de Scrope nomine.”

“ Anno Domini 1435, obiit Alexander Steuwart, comes de Mar, qui in bellis de Legis et Arlaw strenue se habuit,” p. 14.

The foreign exploits of this nobleman may be seen in *Wyntown*, ii, 424.

—“ legatus domini Eugenii papæ in Scotiam intravit,” p. 15.

The safe conduct granted by Henry VI. is dated 22d November 1436, and is printed in the *Rot. Scot.* ii, 296.

“ Cujus inopiam ea mors apud Chalons . . . ” p. 17.

Such is the reading of the Manuscript, which appears to be an error for—cujus inopinata mors . . .

—“ ad ducem nobilissimum Johannem ducti,” p. 30.

John, Duke of Bretagne, was the son of Johanna, who married Henry IV. King of England. The next Duke, Francis the First, became the husband of Isabella, daughter of James the First, King of Scotland.

INDEX.



INDEX.

A.

ALBANY, Duke of, 1, 2, 3, 4, 5, 28, 48, 51, 53.
Murdac,
Alexander, prince, son of James the First, 10.
Angus, earl of, 9, 62.
———, William, earl of, 3; *see* Douglas.

Argyll, bishop of, 4.
Arlawe, *see* Harlawe.
Armynakes, lords of the, 48.
Athol, earl of, 11, 28, 52, 53, 62, 66.
Austria, Alianor, duchess of, 29.

B.

BALAWCH, Dony, 11.
Basle, council of, 2, 10.
Basse, castle of, 3.
Bedford, John of Lancaster, duke of, 48.
Berclays, the, 30.
Berwick, 13.
Borthyk, lord, 10.
Bowgham, earl of, 48.

Boyd, Thomas of Kilmarnock, 3.
Brechin, bishop of, 7.
Bretayne, Isabella, duchess of, 29.
———, John, duke of, 30.
Bruyre, James de, bishop of Dunkeld, 16.
Buchan, earl of, 14.
———, John, earl of, 1.
———, Maria, Countess of, 29.

C.

CAITHNESS, earl of, 11.
 Camera, Christopher de, 28.
 ———, John de, 28.
 See Chawmebur.
 ———, Thomas de, 28.
 Camerone, clan, 9.
 Cardine, . . . de, bishop of Dunkeld, 15.
 Carloverock, 4.
 Carthusians at Perth, monastery of, 11.
 Cetoun, *see* Seaton.
 Chalons, 17.

Charter-House at Perth, 11.
 Chawmebur, Christopher, 54, 61.
 ———, Robert, 57.
 ———, Thomas, 58; *see* Camera.
 ———, , 66.
 St Colm's Inch, abbot of, 13.
 Crannock, John de, 7.
 Craw, Paul, 11.
 Crawford, earl of, 3.
 Crichtone, James, 10.
 ———, lord, 3.

D.

DALKEITH, 3.
 ———, lord, 5.
 Dallousy, lord, 3.
 Douglas, earl of, 48.
 ———, Archibald, earl of, 1, 3, 5, 10.
 ———, James, earl of Avondale, 5.
 ———, ———, of Abercorn, 10.
 ———, William, 10.

Douglas, William, earl of Angus, 5.
 Doune, castle of, 4.
 Duff, Angus, 8.
 Dunbar, 4, 14.
 ———, David, 60.
 ———, George, earl of March, 3, 5, 14.
 Dumfermling, 1, 16.

E.

EDINBURGH, 3, 4, 16, 51, 52, 61, 63, 66.
 Edmundstoune, James de, 10.
 Emonia, *see* Inch-Colme.

Erskin, lord, 15.
 Eugenius the Fourth, pope, 10.

F.

FALKLAND, castle of, 4.
 Flemyng, Malcolm, of Commernauld, 3.
 Fogo, master John, 14.
 Forstare, John, of Corstorfyne, 5.

France, 13, 16.
 ———, king of, 8.
 ———, Louis, dauphin of, 4, 6, 11, 16.

G.

GAUNT, John of, 2.
 Gien sur Laare, 8.
 Girart, Arnold, 6.
 Gordone, lord, 3.

Grame, sir Robert, 29, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 59,
 60, 63, 64, 65.
 ———, ———, son of, 57.
 Gray, Andrew, of Fowlis, 3.

H.

HALIS, lord, 314.
 Hall, sir John, 58.
 ———, ———, one of his brothers, 58.
 ———, two brothers named, 28.
 ———, Thomas, 66.
 Halyburtoune, Walter de, 3.
 Harlaw, battle of, 14.
 Haye, Gilbert de, constable of Scotland, 5.
 ———, Thomas de, of Yester, 3, 5.

Haye, William de la, constable of Scotland, 3.
 Henry the Fourth, king of England, 2.
 ———, the Fifth, 47.
 ———, the Sixth, 47.
 Heryse, Herbert, of Torricleis, 3.
 Holand, Thomas de, 2.
 Holyroodhouse, 9, 10.
 Huntley, Maria, countess of, 29.
 Huthart, 52.

I.

INCH-COLME, 9.
 Inverlochy, 11.
 Inverness, 8, 9.

Irvine, Alexander, 3.
 Isles, lord of, 8, 9, 10.

J.

JAMES the First, king of Scotland, *passim*.
 —, his sons, 9, 10.
 —, his daughters, 11, 29.

James the Second, 10.
 Johanna, queen of Scotland, 2, 55, 56, 57, 60, 61.

K.

KALENDARE, lord, 5.
 Kennedy, James de, bishop of Dunkeld, 15.
 ———, John, 10.

Kent, earl of, 2.
 Kilmauris, lord, 3, 5.
 Kinnowle, lord, 3.

L.

LAWDER, Alexander, bishop of Dunkeld, 16.
 ———, Edward, archdeacon of Lothian, 6.
 Legis, battle of, 14.
 Lenox, earl of, 5, 48.
 —, Duncan, earl of, 4.
 Lesley, Walter de, earl of Ross, 8.
 Leynys, earl of, *see* Lenox.
 Linlithgow, 4.

Lismore, *see* Argyll.
 Lithe, Water of, 52.
 Logan, John de, of Lestaryk, 10.
 Lorn, lord, 5.
 Lychtone, Henry, bishop of Aberdeen, 6.
 Lyle, lord, 15.
 Lyon, a cannon so called, 10.

M.

MAK DUFF, Angus, 11.
 Manthet, *see* Menteth.
 March, George, earl of, *see* Dunbar.
 Margaret, daughter of James I., 4, 6, 7, 16, 29.
 Martin, Aymar, 6.
 Maxwell, Herbert, 3.
 Melrose, abbot of, 13.

Menteeth, earl of, 48.
 Moigne, Johannes de, 66.
 Montgomery, lord, 4, 5.
 Moravia, Angus de, 11.
 Mortoune, Johanna, countess of, 29.
 Murray, David de, 3.

O.

OGYLBY, Patric de, 3, 5, 6.
 ———, Walter de, 5.
 Orkney, earl of, 7.

Oswald, prior of the Carthusians at Perth, 11.
 Ottirburne, Alan, secretary of the Duke of Albany,
 4.

P.

PAVIA, Council of, 2.
 Perth, 3, 4, 10, 13, 15, 27, 52, 53, 62.

Prague, doctrines of the sect of, 11, 12.

Q.

QUHATANE, Clan de Guylle, 9.

R.

RALESTOUNE, John de, bishop of Dunkeld, 16.
 Reedstewart, John of Burle, 3, 4.
 Rhiems, archbishop of, 6, 8.
 Richard the Second, king of England, 2.
 Robert the Second, king of Scotland, 1.

Robert the Third, king of Scotland, 1.
 Rosse, Alexander, earl of, 5.
 ———, countess of, 8, 9.
 Rothsay, David, duke of, 1, 28, 47, 48, 49.
 Roxburgh, 10, 13, 15, 27, 52.

S.

SAVOY, duke of, 2, 10.
 Scone, 1.
 ———, abbot of, 13.
 Scottish See, the, 52, 53.
 Seaton, lord, 3.

Shirley, John, 67.
 Sicily, king of, 8.
 ———, ———, his daughter, 17.
 Sienna, Council of, 2.
 Sinclair, William, earl of Orkney, 5.

Skirmegioure, John, 3.
 Somerset, earl of, 1.
 Somerville, lord, 5.
 Sterling, 4, 5, 10, 63.
 Steuwart, Alexander, earl of Mar, 4, 5, 11, 14.
 Stewart, Allan, earl of Caithness, 11.
 ———, David, 3, 28.
 ———, James, 4, 47.
 ———, John, of Cardeneye, 3.

Stewart, John, of Dernele, 6.
 ———, Walter, 5.
 ———, Murdac, duke of Albany, *see* Albany.
 ———, Robert, 28, 29, 37, 51, 52, 54, 55, 61, 62,
 65.
 ———, Robert, king of Scots, 47.
 ———, Walter, 3, 5, 28.
 St Andrews, bishop of, 2.

T.

TANTALLON, 4, 9.
 Torricleis, lord, 5.

Touris, castle of, 8.
 Trumbule, William, bishop of Glasgow, 16.

U.

URBINO, bishop of, papal legate, 15, 29, 62.

V.

VERNOYLE, battle of, 6, 48.



GENERAL LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA—BERKELEY

ON TO DE

